



**Pontificia Universidad Católica de Chile**  
**Magíster en Patrimonio Cultural**

***Rito y Retazo,***

***significados del vestir del Nazareno de Caguach***

***Registro y puesta en valor de los ritos en torno a las vestimentas del Nazareno de  
Caguach***

**María Francisca Bórquez Siegel**

**7 de enero de 2019**

*A la señora Betty por haberme abierto las puertas de su casa  
A la comunidad de Caguach por acogerme  
Y a Rosita por enseñarme lo que significa el Nazareno de Caguach*

## **Indice**

|   |    |
|---|----|
| <b>Resumen ejecutivo</b>  | 3  |
| <b>Introducción</b>   | 4  |
| Contexto  | 4  |
| Religiosidad en Chiloé  | 8  |
| <b>La imagen</b>  | 11 |
| <b>Objeto del proyecto de puesta en valor</b>   | 15 |
| <b>Problemática</b>   | 25 |
| <b>Pregunta de investigación e hipótesis</b>  | 27 |
| <b>Marco teórico</b>  | 30 |
| Patrimonio  | 30 |
| Salvaguardia  | 33 |
| Cultura Material  | 34 |
| Patrimonio y Memoria  | 35 |
| Performance   | 36 |
| Rito  | 37 |
| Reflexión   | 40 |
| <b>Proyecto</b>   | 41 |
| Objetivos generales y específicos   | 42 |
| Objetivo general  | 42 |
| Objetivos específicos   | 43 |
| Referentes de la elaboración del proyecto   | 43 |
| Museo de la vivencia religiosa del Norte Grande                                       | 44 |
| Colección de Imágenes, Gonzalo Pedraza (2017)   | 47 |
| Taira, el amanecer del arte en Atacama, Museo de Arte Precolombino, Chile (2017-2018) | 48 |
| Descripción de la propuesta   | 49 |
| Publico objetivo  | 54 |
| Beneficios esperados  | 56 |
| Estrategias de medición   | 57 |
| Plan de gestión   | 58 |
| Fuentes de financiamiento   | 62 |
| Actividades   | 63 |
| Estrategias de implementación   | 65 |
| <b>Conclusiones</b>   | 66 |
| <b>Bibliografía</b>   | 68 |

## Resumen ejecutivo

El proyecto, que se detalla en adelante, y al que se ha denominado como *Rito y Retazo, significados del vestir del Nazareno de Caguach* consiste en la propuesta de una exposición que tendrá lugar en la sacristía del templo de la isla de Caguach, mediante la cual se busca transmitir los significados de los ritos en torno a las vestimentas de la imagen de Jesús Nazareno y sus materialidades asociadas a quienes visitan isla con fines no devocionales, para que sean, de esta forma, capaces de comprenderlos y generar sus propias valoraciones.

Se establece, por tanto, como problemática principal del proyecto la poca comprensión y valoración que los visitantes que acuden a la isla por un motivo distinto al devocional tiene con respecto a los ritos en torno a las vestimentas cubren la imagen sagrada del Nazareno. Lo anterior debe ser comprendido tomando en cuenta que la transmisión de los significados de estas manifestaciones patrimoniales dentro de la comunidad de fieles se realiza a través de actos performáticos, los que no son compartidos por quienes se encuentran fuera de este grupo.

La forma tradicional en que se comunican los ritos y sus significados debe ser salvaguardada con el objeto de que se siga desarrollando. Es por esto que el proyecto será planteado como una manera alternativa de transmisión de las significaciones antes mencionadas, que este direccionada a quienes no acuden necesariamente por fe a la fiesta de Caguach, y que les permitirá respetar y valorar los ritos y materialidades que se dan en torno a las vestimentas de esta imagen tan sagrada.

Para el desarrollo del proyecto de puesta en valor se proponen una serie de acciones tendientes a llevarlo a cabo, las que se dividirá en tres etapas: investigación, registro y exposición, cada una de las cuales presenta sus propios desafíos. La investigación se realizará a través de un equipo interdisciplinario que convoque a la comunidad como protagonista principal del proceso investigativo; el registro constará principalmente de entrevistas en profundidad y de campañas de recolección de relatos y fotografías, las que se desarrollarán mediante herramientas virtuales; y por último se creará una exposición del material reunido durante el registro, a través de una instalación que comprenda audio, video y fotografías.

**Palabras claves:** Patrimonio religioso - Nazareno de Caguach - Rito - Performance - Exposición

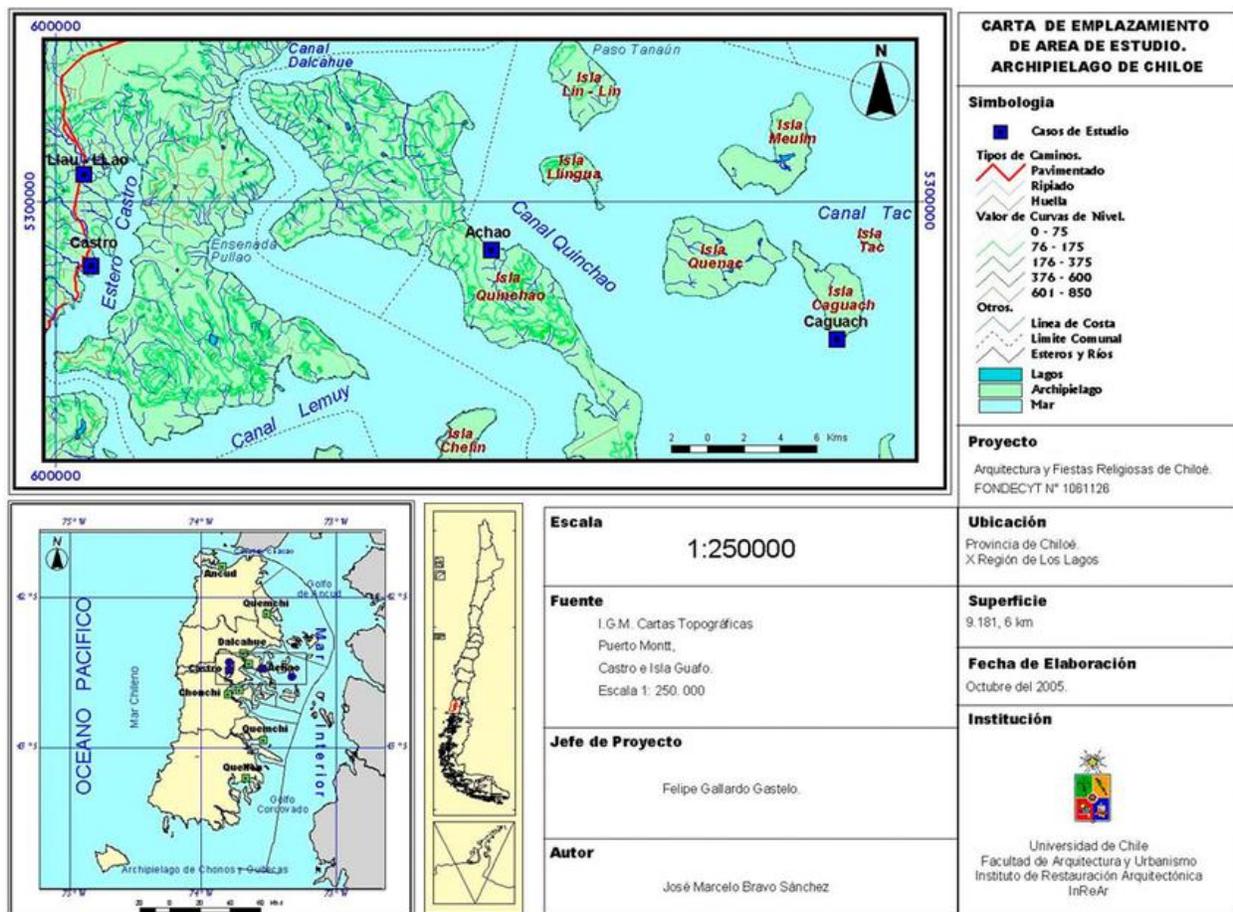
# Introducción

## Contexto

Chiloé es un archipiélago ubicado en el sur de Chile, compuesto por alrededor de 40 islas de diversas dimensiones y características, las que están clasificadas en islas mayores y menores. Dentro de este último grupo se encuentra la isla de Caguach, una pequeña localidad de alrededor de 500 habitantes, perteneciente a la comuna de Quinchao, en la que cada año se realizan dos fiestas religiosas en honor a Jesús Nazareno, una el 30 de agosto, la que es reconocida por los miembros de la comunidad de Caguach como la fiesta ancestral y otra el tercer fin de semana de enero, la que se origina en los años setenta y que presenta un mayor número de asistentes, entre los que se cuentan un gran número de turistas.

El origen de la primera de estas celebraciones se remonta a 1778, año en el cual Fray Hilario Martínez trasladada su acervo de imágenes (ocho en total) desde la localidad de Tenaún a la agrupación de islas de los cinco pueblos (Apiao, Alao, Chaulinec, Caguach y Tac) (Trivero, 2011, p. 8). La forma en que se repartieron las imágenes entre estas cinco comunidades se determinó mediante una competencia de *chalupas*, siendo los navegantes de Caguach los primeros en llegar a Tenaún, quienes se adjudicaron la figura más importante del grupo que resguardaba Fray Hilario, un Jesús Nazareno que se encontraba ataviado con una túnica y una capa que los habitantes de la isla aseguran era de color lirio.

La festividad en honor a la imagen del Nazareno de Caguach se configura como una novena, es decir como una práctica devocional que se desarrolla durante nueve días. Dentro de este periodo se realizan una serie de ritos que van marcando las jornadas previas a la procesión mayor, momento en el cual la figura del Señor de Caguach saldrá a recorrer la explanada que se extiende frente a la iglesia. Las prácticas desarrolladas por los habitantes de la isla durante este periodo poseen un significado social que se rememora y actualiza durante la celebración, creando así un espacio en que las relaciones subjetivas se entrelazan formando un pasado y un presente significativo común, es decir, creando patrimonio.



**Imagen 1:** Mapa de Caguach.

Obtenida de: [https://www.researchgate.net/figure/Mapa-de-ubicacion-de-casos-de-estudio-INREAR-2005-2007\\_fig1\\_26571605](https://www.researchgate.net/figure/Mapa-de-ubicacion-de-casos-de-estudio-INREAR-2005-2007_fig1_26571605)

La Fiesta del Nazareno de Caguach entendida como la expresión de una identidad que se crea y recrea constantemente a través de las performances que en ella tienen lugar, se configura como una manifestación del patrimonio chilote. Este patrimonio con evidentes significaciones religiosas también es portador de significados culturales, sociales e históricos que permiten a las personas que se congregan en la isla para la celebración, reforzar su identificación, ya sea como miembros de la comunidad de Caguach, de los cinco pueblos o como devotos.



**Imagen 2:** Registro Jesús Nazareno de Caguach en la fiesta de agosto del 2018, Caguach.  
Elaboración propia.



**Imagen 3:** Registro fiesta del Nazareno de Caguach, mes de enero del 2012, Caguach.  
Obtenida de: <https://identidadyfuturo.cl/2012/01/06/el-nazareno-de-caguach/>

## Religiosidad en Chiloé

La impronta de la relación que las comunidades de Chiloé tienen con sus santos se remonta a la época colonial. Es en este periodo que la intensa devoción que generan las imágenes sagradas, y en particular la del Jesús Nazareno de Caguach tiene su origen, como consecuencia del proceso de evangelización llevado a cabo en el archipiélago por los misioneros jesuitas y franciscanos en los siglos XVII y XVIII, los que, instalados en la isla idearon estrategias para difundir su religiosidad.

Una vez arribados a Chiloé, los jesuitas comenzaron a desarrollar las denominadas *misiones circulares*, un sistema de transmisión y enseñanza de la fe católica que consistía en el recorrido que realizaba una pareja de sacerdotes por todas las islas del archipiélago, navegando en frágiles *dálcas*, para así diseminar la doctrina de la iglesia, siendo siempre escoltados por las imágenes sagradas (Trivero, 2016, p. 16-17). Luego de la expulsión los jesuitas de Chiloé en 1767, los franciscanos procedentes del Colegio de Propaganda Fide de Santa Rosa de Ocopa fueron quienes tomaron el relevo de la misión evangelizadora (Saldivar, 2017, p. 80). Estos nuevos enviados de la iglesia cuyo objetivo era seguir con la expansión de la fe católica en el “nuevo mundo”, reconocían la efectividad de las imágenes (Gruzinski, 1994) para configurarse como un elemento fundamental en la enseñanza y difusión del dogma cristiano, por lo que siguieron cargando con las figuras sagradas para llevarlas así a hasta los rincones más apartados del archipiélago.



**Imagen 4:** Registro Iglesia de Caguach, abril del 2018, Caguach.  
Elaboración propia.

Los sistemas de evangelización utilizados en los terruños chilotes, si bien fueron eficientes, se desplegaban de forma precaria, siendo los misioneros verdaderos supervisores esporádicos de la fe, los que acudían a las islas por periodos cortos y en fechas específicas. El resto del tiempo el desarrollo y sentido de los ritos religiosos eran resguardados y transmitidos por el *fiscal*, un miembro de la comunidad escogido especialmente para cumplir con la labor de conciliar los aspectos de la religiosidad católica con la vida comunitaria de las pequeñas localidades chilotas, desenvolviéndose como guía espiritual y guardián de las estructuras que dan lugar a la tradición religiosa del archipiélago (Saldívar, 2017 p. 82-83)

Otra figura de autoridad, cuya labor es fundamental dentro del desarrollo de las fiestas patronales isleñas, es la del *patrón*, quien se encarga del cuidado de la imagen sagrada, velando siempre porque esta se mantenga cuidada y arreglada como corresponde. Cada una de las figuras

sagradas presentes en las iglesias chilotas tiene un *patrón* que vela por ella, siendo el encargado de la imagen principal del templo el *patrón mayor*.



**Imagen 5:** Registro Patrón Mayor de Caguach, don Heriberto Chávez (a la izquierda), mes de abril del 2013, Caguach.

Obtenida de:

<http://hacerfamilia.cl/2013/04/heriberto-chavez-lider-en-una-lejana-isla-de-chiloe/>

Los cargos de *fiscal* y *patrón* se encuentran presentes hasta el día de hoy en las localidades del archipiélago, siendo su existencia una clara muestra (y posible causa) del sincretismo que ha dado lugar a una religiosidad particular que se manifiesta solo en Chiloé. Esta forma excepcional de evangelización ha permitido que la manera en que se manifiesta y apropia la religiosidad en las localidades isleñas se entremezcle con aspectos sociales y comunitarios propios de la sociedad insular.

Los ritos, que tienen lugar durante la celebración que honra al señor de Caguach, son extensos y poseen un fuerte componente de reciprocidad. La fiesta es, por lo tanto, el reflejo de una forma de hacer comunidad existente en toda la isla de Chiloé, y en especial en las localidades rurales del archipiélago, la que se relaciona con el concepto de la minga como forma de trabajo comunitario en la que los vecinos participan cooperando con su mano de obra a cambio de alimentos y bebida (Slater, 1897, p. 71).

## **La imagen**

Fray Hilario Martínez fue uno de los sacerdotes franciscanos que llegó a la isla de Chiloé entre mediados y finales de 1700, destacó por el significativo acervo de imágenes sagradas que custodiaba, y dentro de las cuales se encontraba un Jesús Nazareno de imponente talla, el que con el tiempo pasaría a denominarse Jesús Nazareno de Caguach, por radicarse en aquella pequeña isla.

“...un santo de vestir, compuesto por un tronco central y un candelero de cinco varas, de buena carpintería. La cabeza es de madera con mascarilla de lo mismo y ojos de cristal; posee policromado y bruñido con encarnado mate, la boca entreabierta y bonita estilización de la barba apuntada; se encuentra el rostro salpicado de sangre. Las manos poseen el mismo tratamiento sobre la madera. En todo es semejante a los nazarenos andaluces del barroco, acentuado por su larga peluca de cabellos naturales, sus potencias plateadas y la riqueza y variedad de sus atuendos (Vásquez de Acuña, 1956, p. 58).”.



**Imagen 6:** Registro Jesús Nazareno de Caguach en la fiesta de agosto del 2018, Caguach. Elaboración propia.

Así es descrita la imagen del Jesús Nazareno de Caguach en las páginas de uno de los catálogos más completos sobre la santería presente en las iglesias de Chiloé. Sin embargo, resulta imposible comprender los verdaderos alcances simbólicos, sociales, religiosos y por lo tanto patrimoniales que esta posee con su sola descripción formal. Las prácticas y creencias que dan lugares a los ritos que se desarrollan en torno a la figura del Nazareno resultan fundamentales para vislumbrar los valores que la comunidad de devotos le otorga a esta figura sagrada como promotora de una manifestación patrimonial que excede su carácter material.

La imaginería católica penetró profundamente en la cosmovisión indígena chilota gracias al modelo de evangelización antes descrito. Esto permitió a los habitantes de la isla generar una serie de creencias y prácticas que se conservan hasta el día de hoy y que configuran una

identidad particular a partir de su religiosidad y de las relaciones que se articulan entre las personas, los discursos y los objetos.

En el contexto de la fiesta religiosa se abre el portal de los actos significativos, todos llevados a cabo en torno a la imagen sagrada, la que acude a la celebración no como objeto inerte, sino como asistente principal ante el cual es crucial realizar una serie de ritos con el objeto de honrrarlo y de obtener su aprobación.

A las figuras que protagonizan la fiesta se les viste, se les arregla, se les habla, y se les pasea durante la celebración, generándose de esta manera una serie de performances, las que es imperativo se lleven a cabo tanto antes, como durante y después de la festividad, y que adquieren su significado a partir del poder que tiene de relacionar a las personas con la imagen sagrada.

Todas las actividades y actitudes que se desenvuelven durante la fiesta religiosa sustentan la identidad comunitaria permitiendo que en el espacio-tiempo celebrativo se produzca una negociación entre diversos discursos tanto íntimos (individuales) como comunitarios. Durante este periodo se rompe con el ambiente del trabajo y se genera una atmósfera que propicia la interacción emotiva (Aguda, 2009, p. 51), continuando con la tradición, pero también dando cabida a la espontaneidad. De esta manera los eventos festivos resultan fundamentales en la reproducción y recreación del patrimonio perteneciente a grupos locales, ya que mediante esta clase de actos la tradición se renueva constantemente en el presente, proyectándose hacia el futuro.

La utilización del pasado en el presente es lo que da sustento a la celebración en honor al Nazareno de Caguach, ya que durante esta se actualizan las tradiciones y representaciones que la comunidad de devotes produce y reproduce. El origen mítico de la festividad se rememora a partir de una competencia de *chalupas* denominada *la preva*, en la que los miembros de los cinco pueblos compiten, al igual como lo hicieron hace más de 240 años atrás para decidir quién se quedaría con la figura del deseado Jesús sufriente. La decoración de la iglesia es llevada a cabo de forma comunitaria por las mujeres de la isla, las que recolectan ramas de árboles nativos para fabricar las guirnaldas, rememorando su relación ancestral con la flora de la isla. La novena es cantada por la *fiscala* al igual como lo hizo su padre y los *fiscales* que la precedieron y provocando el mismo estremecimiento en quienes de hoy en día la escuchan. Las vestimentas son realizadas a través del ritual de la *promesa* como se ha ido haciendo desde un pasado indeterminado, fabricando cada *promitente* una túnica única, reproduciendo sin embargo la

tradición del color morado, que es un símbolo de identidad para los devotes de la imagen Caguach.

## Objeto del proyecto de puesta en valor

El objeto del proyecto de puesta en valor son los ritos que se llevan a cabo entorno a las vestimentas que ornamentan la figura del Nazareno de Caguach. Estos ropajes no solo cubren la imagen sagrada, sino que conforman su corporalidad, siendo la túnica y la capa de color lirio (morado), cambiadas en cada celebración, dando lugar así a una serie de ritos cuyo contenido simbólico no solo caracteriza una forma de fe en particular, sino que también refleja la manera en que las relaciones comunitarias se producen dentro del archipiélago.

Los ritos a que da lugar el cambio constante de las vestimentas que atavían la imagen del Nazareno de Caguach se pueden dividir en tres etapas: la promesa, el cambio de vestimenta, y el corte reparto y porte de los retazos sagrados, los que pueden ser realizados tanto por miembros de la comunidad de Caguach o de los cinco pueblos, como por devotes que peregrinen desde otras latitudes.

### a) La promesa:

La primera de las etapas que estructura los ritos en torno a las vestimentas del Nazareno de Caguach es la *promesa* que hace un devoto de llevar hasta la isla una túnica y una capa para vestir la imagen de Jesucristo. *Promesa* es el nombre genérico que se otorga en el contexto de la religiosidad chilota a los actos que se llevan a cabo por los fieles, con el objeto de solicitar o agradecer un favor concedido a la figura del santo, virgen o Jesús por la que se siente devoción, dentro de estos actos de petición o agradecimiento, que construyen una fuerte conexión entre la imagen y los fieles, se encuentra la confección de las galas que vestirán al Jesús Nazareno durante la fiesta, las que pueden ser elaboradas por el propio fiel o mandadas a hacer por encargo del mismo.

La persona que desee realizar una *promesa* de vestidura tendrá que hablar con el *patrón* de la imagen para que este le comparta las medidas exactas de la túnica y la capa que arropan al Nazareno. La nueva vestimenta podrá confeccionarse con cualquier tipo de tela e incorporando cualquier clase de adorno, sin embargo, el color del género utilizado deberá ser siempre el lirio. Una vez llegada la fecha de la fiesta el *promitente* deberá

acercarse al *patrón* nuevamente y entregarle su *promesa* para que esta sea puesta como vestimenta sobre el cuerpo del Jesús Nazareno.

En cada celebración llegan a manos del *patrón* al menos tres vestimentas que son traídas por los fieles desde diversos lugares de Chile, incluso desde Argentina. Este fenómeno se produce principalmente por la migración de chilotes hacia otras regiones, lo que ha provocado que en la patagonia tanto chilena como argentina, la devoción por el señor de Caguach se haya extendido al punto de reproducir la fiesta. Lo anterior es reflejo del valor no solo religioso, sino que también identitario que posee la imagen, siendo los isleños portadores de la devoción hacía esta figura sagrada.

A medida que los *promitentes* llegan a la isla de la devoción y entregan sus vestidos al *patrón* se establece el orden en que estos serán puestos sobre la imagen, realizandose el cambio de una vestimenta por otra de manera sucesiva durante las últimas noches de la celebración. Por la cantidad de devotes que manifiestan su deseo de vestir al Nazareno en cada fiesta se han llegado a colocar dos túnicas a la imagen, una sobre la otra, e incluso se han mezclado con una capa perteneciente a una *promesa* distinta, ya que sin importar la cantidad de atuendos que arriben a Caguach, todos deberán ser puestos en contacto con la imagen sagrada del Jesús Nazareno que allí reside.



**Imagen 7:** Registro promitente sosteniendo réplica en miniatura de la vestimenta entregada, fiesta de agosto del 2018, Caguach.  
Elaboración propia.



**Imagen 8:** Registro dos túnicas puestas sobre la imagen del Nazareno, fiesta de agosto del 2018, Caguach. Elaboración propia.

b) Cambio de vestimenta

Luego de que el *promitente* entrega al *patrón* la vestimenta que ha traído a la isla, este último determinará la noche en que será colocada sobre la imagen. El acto que da lugar al cambio de los atavíos que cubren la figura sagrada es realizado a puertas cerradas, solo con la asistencia del *promitente*, y quienes lo acompañen, del *patrón* y sus ayudantes. Antes de comenzar con este acto ceremonial se saca de la iglesia a todos quienes no formen parte del selecto grupo y se prohíbe, a todos a quienes tengan el honor de permanecer dentro de la iglesia, grabar o tomar fotografías.

La causa del hermetismo con el que se realiza este acto es que para la comunidad resulta indecoroso desvestir al Nazareno en público, al igual como sería indecoroso desnudar a

una persona en aquellas circunstancias. De hecho durante el rito del cambio de vestimenta no se quitan todas las capas de tela que cubren la estructura de madera que da cuerpo a la imagen, sino que solo son retiradas la túnica y la capa externa con el objeto de ceder su lugar a una nueva capa y una nueva túnica y bajo las cuales siempre se mantendrán , se una serie de batas de color blanco que protegen la desnudez de la imagen.

Las nuevas galas que cubrirán la imagen de Jesús Nazareno son perfumadas y bendecidas, para luego ser puesta sobre esta con especial cuidado y devoción, mientras que la vestimenta que cubrió la imagen desde la fiesta anterior hasta este íntimo momento, es retirada y resguardada por el *patrón mayor*, dando lugar así a la última etapa de los ritos en torno a las vestimentas del Nazareno: El corte, reparto y porte de retazos.



**Imagen 9:** Registro puertas de la iglesia de Caguach, abril del 2018, Caguach.

Elaboración propia.

c) Corte, reparto y porte de retazos:

El cambio de vestimentas, que es a la vez causa y consecuencia de la *promesa* realizada por un devoto de vestir a la imagen del Nazareno de Caguach, culmina con la dispersión material de la tela retirada, la que convertida en retazos es repartida entre los asistentes a la fiesta, generando así una reinterpretación del acto de reciprocidad que significa compartir el alimento luego del sacrificio realizado.

Este pequeño objeto, convertido en reliquia sagrada, adquiere su poder por haber sido bendecido cuando conformaba la unidad del traje, pero también por haber estado en contacto directo con la figura del Jesús de Caguach, formando su cuerpo.

Quienes asisten a la festividad y han recibido un retazo lo guardan con fervor, reconociéndolo como depositario de una fuerza que los protege, sin embargo, este pequeño trozo de tela también significa y recuerda la experiencia de haber estado en la isla y la relación que ha partir de ese hecho se genera con ella y su comunidad, convirtiéndose así en un lugar de memoria.

El corte de estos *pañitos* o *trapitos* como los denominan los miembros de la comunidad de Caguach, es realizado por las familias de las autoridades religiosas locales (*patrón*, *sotapatrón* y *fiscal*), sin embargo, los mantos también pueden ser pedidos por otras personas para ser cortados en *promesa*, caso en el cual la acción de cortar se realiza pensando en lo que se solicita a la imagen y con la fe de que esta los favorecerá.

Los retazos, una vez cortados se reparten en la iglesia, al finalizar la misa que tiene lugar antes de dar inicio a la procesión mayor, momento en el cual este pequeño trozo de género es solicitado por la multitud de fieles, ya que al haber estado en contacto con la divinidad del Nazareno forma también parte de ella.



**Imagen 10:** Registro de porte de retazos sagrados, diciembre del 2018, Caguach. Elaboración propia.

La fiesta del Nazareno de Caguach y en específico los ritos en torno a las vestimentas de la imagen sagrada son constitutivos de prácticas patrimoniales, ya que la realización de estas por parte de la comunidad de devotos les permite a sus miembros negociar y regular los significados sociales que dan lugar a la creación y recreación de una identidad común, la que se configura alrededor de la imagen del señor de Caguach y cuyo símbolo tangible y personal son los retazos de las vestimentas que los devotes portan.

El patrimonio consiste en la utilización del pasado y los recuerdos colectivos para negociar nuevas formas de ser y expresar la identidad en el presente, por lo que el rito actualizado a través de la performance comunitaria adquiere su valor patrimonial debido a que se

utiliza para construir, reconstruir y negociar una gama de identidades, valores y significados sociales y culturales en el presente (Smith, 2006).

Estas negociaciones se manifiestan en las formas como la tradición es tensionada con nuevos discursos, los que se articulan y manifiestan a través de los modificación ritos en torno a las vestimentas del Nazareno de Caguach. Uno de estos discursos fue el que se vio representado en la fiesta de agosto del 2017, año en la cual la imagen de Jesús usó una vestimenta de color blanco, rompiendo con el tradicional lirio. Según la opinión de la autoridad eclesiástica (recogida a través de iglesia.cl) la variación en el color con que se vistió a la figura se produjo con el objeto de simbolizar la paz y se habría escogido para celebrar la venida del papa al país.



**Imagen 11:** Registro de la fiesta del Nazareno de Caguach, agosto del 2017, Caguach.

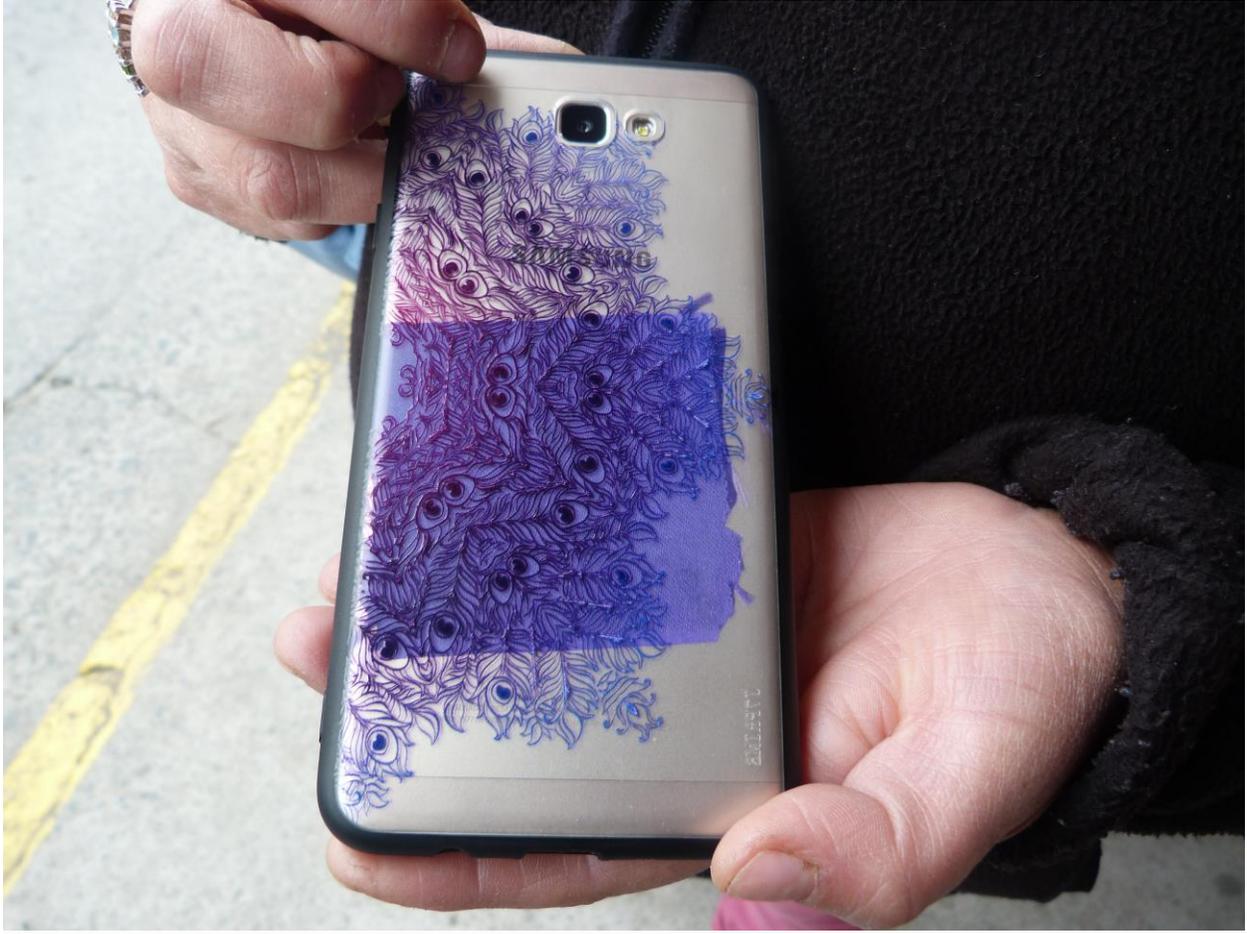
Obtenida de: <https://www.radionoticiasmendoza.com/el-nazareno-de-caguach-una-aneja-celebracion-que-se-renueva-ano-tras-ano/>

Durante las entrevistas realizadas en el trabajo de campo muchos miembros de la comunidad de Caguach manifestaron su malestar ante el cambio de color en la vestimenta del Nazareno, considerandolo una afrenta hacia la imagen de su Señor, el que según mencionaron, se encontraba triste con esos trajes y parecía que estuviera desnudo.

Lo anterior refleja una de las negociaciones discursivas que tiene lugar entre la autoridad eclesiástica y la comunidad, lo que deja ver las negociaciones y disputas que se producen en torno a la identidad de los devotos del Nazareno y que tienen como protagonista en este caso su vestimenta y en específico su color.

Por medio de los ritos que se llevan a cabo en la festividad la comunidad de devotes actualiza la tradición en el presente, dando lugar a la transmisión y recepción de conocimiento y significado a través de la experiencia. El carácter tradicional de la celebración, sin embargo, no obsta a que existan variaciones en su ejecución, ya que la fiesta permite un espontáneo proceso creativo que crea formas de comprender y comprometerse con el presente (Smith, 2006).

El patrimonio entendido como un proceso de participación y un acto de comunicación que permite hacer sentido en y por el presente requiere de un compromiso emocional al transmitir y recibir recuerdos y conocimiento (Smith, 2006). Este tipo de compromiso tiene lugar durante el desarrollo de los ritos en torno a las vestimentas del Nazareno de Caguach, ya que durante la fabricación del traje el *promitente* se involucra emocionalmente en lo que está fabricando, para luego entregarlo a los demás fieles, que lo hacen suyo a través de los retazos que son portadores de la emocionalidad vivida durante la fiesta y que aunque es individual se comparte con los demás asistentes a la celebración, creando así una identidad compartida. Estos ritos se transforman entonces en experiencias significativas, a través de su configuración como un lugar emotivo que evoca y produce memorias.



**Imagen 12:** Registro de porte de retazos sagrados, diciembre del 2018, Castro.  
Elaboración propia.

## Problemática

Uno de los temas relevantes que quedó en evidencia con la entrevista realizada al *patrón mayor* de la iglesia de Caguach don Heriberto Chávez, fue el hecho de que durante la fiesta de verano se podían ver retazos de la vestimenta del Nazareno botados en el suelo, lo que para él representaba una afrenta tremenda contra el carácter sagrado de este pequeño, pero significativo objeto. Don Heriberto relató que han existido personas que haciéndose pasar por devotos habrían solicitado retazos para luego venderlos, cuestión que lo ofendía profundamente. Estos actos se tienen lugar cuando un elemento visible de una manifestación cultural se saca de contexto y se vacía de sentido (Arizpe, 2004, p. 136). En este caso la descontextualización es producto de que el portador del retazo ya no es el fiel y por lo tanto se cambia su significado.

Este tipo de acontecimientos, al igual que el mencionado anteriormente en relación al cambio de color que sufrió la vestimenta de la imagen del Nazareno en enero del 2017, reemplazando el tradicional morado por el blanco, son retazos que permiten zurcir la problemática patrimonial de la que se hará cargo el proyecto de puesta en valor que se quiere realizar. Esta problemática ha sido identificada como: La invisibilización del significado de los ritos en torno las vestimentas del Nazareno de Caguach y sus materialidades asociadas .

Ahora bien, a partir de lo anterior, resulta pertinente responder a la pregunta de ¿Cuál es la importancia que tienen significado de estos ritos desde una perspectiva patrimonial?

Si se entiende el patrimonio, como una experiencia, como un acto de comunicación y creación de significados que le otorga a los símbolos físicos de eventos sociales y culturales su valor (Smith, 2006), resulta, entonces, fundamental entender cómo es que una comunidad determina qué significados tienen para ella ciertos objetos y prácticas, ya que solo a partir de lo anterior se podrá comprender el valor patrimonial de estos elementos.

La performance participativa que generan los ritos en torno a las vestimentas del Nazareno de Caguach permite crear, recrear y negociar los significados que los miembros de la comunidad de devotos le otorga a la vestimenta misma, a la imagen y la festividad, revelándose en este proceso valores no sólo religiosos, sino que también comunitarios, tanto para los habitantes de Caguach, de los cinco pueblos y los devotos que viajan desde otras latitudes.

La transmisión de las prácticas y significados que dan lugar a los ritos en torno a las vestimentas del Nazareno de Caguach tiene lugar por medio de la performance que llevan a cabo los devotes, lo que les permite, a la vez, demostrar su fe y actualizar la tradición en cada celebración, trayendo el pasado al presente a través de sus actos. Esta forma tradicional de crear, recrear y transmitir las manifestaciones de una identidad, encarnada en cada miembro de la comunidad, se ha visto eclipsada por el arribo a la isla de un número creciente de turistas seculares, los que no generan contacto con los fieles, y por lo tanto no tienen manera de conocer y comprender el significado de los ritos en torno a las vestimentas del Nazareno de Caguach.

Cerca de cuatro mil personas acuden a la fiesta que se realiza en la isla de Caguach la tercera semana de enero en honor a la imagen del Jesús Nazareno, y alrededor de dos mil lo hace durante la festividad que tiene lugar el 30 de agosto. Dentro de estos multitudinarios grupos existen visitantes que acuden a la isla por devoción y otros que lo hacen por intereses diversos, ya sea turísticos, comerciales o científicos. Si bien no existe hasta el momento un catastro que pueda determinar el número estimado de personas que llegan hasta Caguach por motivos ajenos al religioso, a través de la visita etnográfica realizada a la fiesta de agosto del 2018 se pudo comprobar que este grupo tiene gran presencia en la isla durante la celebración, lo que se logró identificar a través de las performances que estos visitantes realizan, las que difieren de la actitud que mantienen los devotos en el santuario.

El grupos de los devotos se aposta principalmente dentro del templo durante la misa y sigue a la procesión cuando el Nazareno es sacado de la iglesia para recorrer la explanada, mientras que los no devotos se mantienen en una actitud de espectador, generalmente observando la procesión y realizando registros fotograficos y audiovisuales (Sahady, Bravo y Gallardo, 2009). Esta diferencia en las performances que lleva a cabo cada grupo presenta en la isla durante la celebración, permiten identificarlos y además corrobora la tesis de que la forma encarnada de transmitir los significados de los ritos que se producen en torno a las vestimentas del Nazareno de Caguach no es compartida por ambos tipos de visitantes.

Como estas performance no son del todo compartidas por los dos grupos anteriormente mencionados, resulta por lo tanto necesario generar un archivo que reproduzca y transmita a los no devotos el repertorio de los fieles, es decir el conocimiento performado, logrando de esta manera que los primeros comprendan los significados que le otorgan los segundos a los ritos en

torno a las vestimentas del Nazareno de Caguach, para así respetar sus símbolos, pero sin alterar la forma tradicional en que esos significados se crean, recrean y transmiten.

## **Pregunta de investigación e hipótesis**

La problemática antes mencionada da lugar a la pregunta de ¿cómo lograr que los no devotes que acuden a la isla de Caguach conozcan y comprendan los significados de los ritos que tienen lugar en torno a las vestimentas del Nazareno de Caguach, sin que esto desencadene una alteración en la transmisión performática que los devotes hacen de estos y que guarde relación con la intimidad y la fe de cada uno de ellos?

La hipótesis que da sustento al proyecto de puesta en valor que se quiere llevar a cabo es la siguiente: si la existencia de una transmisión de los significados y prácticas que dan lugar a los ritos en torno a las vestimentas del Nazareno de Caguach, está encarnada en cada devoto, y no puede ser compartida por los no devotos, por la disparidad de sus performances durante la celebración de la fiesta del Nazareno de Caguach, resulta, por lo tanto, necesario generar un archivo que permita el conocimiento y la comprensión por parte de los visitantes no devocionales de estos ritos y significados, para lograr de esta manera una valoración por parte de quienes no comparten esta fe, de los objetos y prácticas que son manifestaciones de este patrimonio.



**Imagen 13:** Registro de porte de retazos sagrados, diciembre del 2018, Caguach. Elaboración propia.

## **Marco teórico**

### **Patrimonio**

En primer lugar, resulta fundamental definir qué se entenderá por patrimonio durante el desarrollo de este proyecto de puesta en valor. Para esto se acudirá a la conceptualización de Laurajane Smith (2006), quien señala que patrimonio no es una cosa ni una práctica, sino que son los procesos de significación y resignificación que se realizan en torno a estos objetos y estas prácticas, y que finalmente generan efectos identitarios. El patrimonio cultural es, por lo tanto, una invención y una construcción social (Prats, 1998, p. 63) en constante creación que consiste en la capacidad para reelaborar significados (Smith, 2006).

Para esta concepción de patrimonio, las emociones juegan un papel fundamental, ya que estas entendidas como eventos sociales relacionales mediados a través de los discursos, son la base para elaborar, sustentar e influir en la creación de significado (Wetherall 2012, p. 74, en Smith, 2013, p. 13). El momento real en que se desarrolla el patrimonio, se configurará entonces, cuando las emociones y el sentido del yo se encuentren realmente comprometidos en el acto de transmitir y recibir conocimientos y recuerdos, los que serán utilizados, reformados y recreados para dar sentido y comprender quién se es y más importante aún, quien se quiere llegar a ser (Smith, 2006 p.13).

La atribución de valor, a partir de la emocionalidad, es lo que sustenta la separación entre qué se entiende como patrimonio y qué no, ya que es a través de este proceso comunitario que se carga de significado a las prácticas y los objetos, designados conscientemente, como las piezas fundamentales para la construcción y representación de la identidad.

Al ser el objeto de este proyecto de puesta en valor un rito, resulta necesario definir lo que se ha denominado por la Unesco y por una porción de la academia como patrimonio inmaterial, aunque se haya optado, en esta discusión, por una definición de patrimonio que no da lugar a estas dicotomías ya que como señala Laurajane Smith todo patrimonio es intangible, lo que no descarta sin embargo lo tangible y prediscursivo de las manifestaciones patrimoniales, sino que solo se le despoja de su jerarquización como la forma y esencia evidentes del patrimonio (Smith, 2006). Esta conceptualización que intangibiliza el patrimonio ha cuestionado

la idea que se ha tenido de este como un monumentos inmutable asociado al pasado, cuya materialidad auténtica debe ser conservada y congelada en el tiempo (Smith, 2006).

El concepto de patrimonio inmaterial no debe ser entendido, por lo tanto, como opuesto al patrimonio material, sino como “un marco más amplio dentro del cual asume su forma y significado” este último (Bouchenaki, 2004, p.10). Así también ha sido entendido este concepto por el Consejo Internacional de Monumentos y Sitios (ICOMOS) el que ha afirmado que “La distinción entre patrimonio material e inmaterial nos parece ahora artificial. El patrimonio material solo puede alcanzar su verdadero significado cuando arroja luz sobre los valores que le sirven de fundamento. Y a la inversa, el patrimonio inmaterial debe encarnarse en manifestaciones materiales” (Munjeri, 2004, p.19).

Como señala la Unesco (2003) el patrimonio inmaterial está conformado por aquellas prácticas y saberes que se han transmitido de generación en generación y tienen vigencia y significatividad para la comunidad. Este tipo de patrimonio se reproduce a través de actos que generan momentos “altamente reflexivos de expresión cultural, donde no sólo se reproduce el mundo social, sino que también se lo construye, crea, transforma y resignifica” (Crespo, 2007, pp. 104 en Mariano y Endere, 2017 p. 36).

Estas manifestaciones patrimoniales, con alto contenido simbólico permiten a las comunidades comprender e interpretar el mundo, y es a través de la visibilización de estas performances (gestos, oralidad, movimiento, danza, canto y todos aquellos actos considerados efímeros que son puestos en escena por los grupos), que otros también pueden permitirse comprender los procesos de identificación y pertenencia de estas comunidades (Mariano y Endere, 2017 p. 36-37).

En concordancia con lo anterior, se plantea que sean los procesos de significación a que dan lugar los ritos en torno a las vestimentas del Nazareno de Caguach, los que ocupen el lugar protagónico en el proyecto de puesta en valor que se quiere realizar, ya que como señala Mercuri “el re-conocimiento del Patrimonio Cultural debería dar un giro de 180° para comenzar a ser estudiado desde los procesos de construcción simbólica, más allá de la tipología de los bienes que lo componen” (Mercuri, 2005, p. 22).

La subsistencia y salvaguarda del patrimonio inmaterial o intangible guarda estrecha relación con el intercambio, producción y reproducción simbólica, los que son llevados a cabo por los miembros de la comunidad que definen de manera no centralizada, qué es su patrimonio,

sus mixturas, cambios y transformaciones (López, 2005, p. 495). Es por esto que el patrimonio no debe entenderse como elementos culturales aislados, con una fuerte vinculación al pasado, sino más bien como actos que se insertan en espacios productivos de recuperación, transformación y resignificación constante de prácticas e identidades a partir de procesos sociales dinámicos (Mariano y Endere, 2017, 26).

Las materialidades y las prácticas se presentan por lo tanto como vehículos del capital simbólico, como lugares en los que descansa el sentido (López, 2005, p. 492), que es la verdadera llave maestra que permite comprender y salvaguardar el patrimonio, dejando de lado la preocupación purista por la obsolescencia de los objetos y las transformaciones de las prácticas. El proceso social y el entramado simbólico que producen los bienes patrimoniales, tanto tangibles como intangibles, no pueden mantenerse por lo tanto disociados (López, 2005, p.495).

La relación sincrónica entre la sociedad, como sistema de interacciones sociales, las normas y valores, como los sistemas de ideas y creencias que definen la importancia de ciertos elementos, y los objetos, da lugar al patrimonio, por lo que no puede existir un patrimonio material escindido del inmaterial (Bouchenaki, 2004 , p.9).

Los procesos de patrimonialización, como activación simbólica del valor patrimonial de un evento que representa la identidad de una comunidad (Molano, 2009, p. 343), comprenden el ejercicio de recontextualizar los valores y significados que se otorgan a las manifestaciones patrimoniales, ya sean tangibles o intangible (López, 2011, p. 1897). Este nuevo contexto de interpretación patrimonial no tiene, sin embargo, por qué sustituir los significados y valores existentes, pudiendo convivir ambos (López, 2011, p. 1897), generando de esta manera diferentes circuitos de creación y transmisión de significado, uno que tenga lugar dentro de la comunidad y que permita seguir recreando su propia identidad y otro que se relacione con el mundo externo (Amodio, 2006, p. 69).

La relación entre las comunidades y los demás circuitos en los que se le otorga valor a las manifestaciones patrimoniales, es lo que finalmente hace que estas se transformen en valiosas y significativas patrimonialmente, ya que son las actividades y procesos culturales que se desarrollan en la actualidad en torno a estas manifestaciones los que las identifican como símbolos físicos de eventos sociales y culturales particulares. Es el proceso de patrimonialización lo que realmente le otorga a un determinado objeto o práctica su valor patrimonial,

rconvirtiéndolo en reflejo de valores sociales y culturales contemporáneos (Smith, 2006). Las manifestaciones patrimoniales no tienen, por lo tanto, un valor intrínseco, sino que este surge de las relaciones que tienen lugar entre los sujetos y los objetos o prácticas a los que estos le otorgan valor (López, 2011, p.1898).

## **Salvaguardia**

El patrimonio ha de ser entendido como un proceso creativo, el que no debe ser nublado por el excesivo afán de conservar los bienes culturales, ya que este al ser reactivo en su origen, por haber surgido como respuesta a la iconoclasia, no responde a las necesidades actuales del patrimonio (Nordenflycht, 2017). Esta descontextualización tiene consecuencias en casos como el de las vestimentas del Nazareno de Caguach, en el que la conservación excesiva desencadenaría una pérdida de sentido en los ritos que se llevan a cabo en torno a ellas, debido a que estos conllevan una materialidad que se fragmenta y se disgrega, sin que desaparezca su primigenia vocación de unidad.

Aunque lleve asociado un sentimiento de continuidad, el patrimonio está en un constante cambio, es por esto que la salvaguardia no debe confundirse con la preservación que busca mantener el patrimonio inmutable, sino que debe entenderse como un garante del carácter dinámico que posee patrimonio cultural (Yoshida, 2004 , p. 111), dirigiendo, por lo tanto, su atención a las operaciones simbólicas que resultan de los procesos de patrimonialización (Molano,2009 , p.343).

La Unesco señala que las medidas de Salvaguarda, destinadas a hacer viable el patrimonio cultural comprenden la identificación, la documentación, la promoción, la revitalización y la transmisión de las manifestaciones patrimoniales (Unesco, 2003, p. 4). Es por esto que el proyecto de puesta en valor que se quiere realizar buscará identificar, documentar, y transmitir los significados que se le otorga a los ritos que tienen lugar en torno a las vestimentas del Nazareno de Caguach, con el objeto de que sus materialidades puedan ser reconocidas e interpretadas como objetos en los que se sintetizan valores históricos, sociales, comunitarios y religiosos.

Para salvaguardar el patrimonio que se manifiesta a través de prácticas y creencias que se han denominado como inmateriales, este requiere ser trasladado desde esta forma de

manifestación intangible a algún soporte material (Bouchenaki, 2004 , p.11). Lo anterior, sin embargo, debe llevarse a cabo con el cuidado de no alterar la forma tradicional de transmisión de este tipo de manifestaciones y sus significados, la que se produce a través del conocimiento encarnado en los miembros de comunidades. Lo que realmente se busca a través de la salvaguardia es mantener el sistema patrimonial en su calidad de ser vivo (Kirshenblatt-Gimblett, 2004, p. 53; Kurin, , p. 71), y es por eso que cualquier acción que pretenda salvaguardar deberá considerar la dimensión holística del patrimonio, presentado como una trama compleja e intrincada de acciones sociales significativas que llevan a cabo los individuos, los grupos y las instituciones.

## **Cultura Material**

Siendo el objeto de estudio del proyecto de puesta en valor los ritos en torno a las vestimentas del Nazareno de Caguach y sus materialidades asociadas, resulta fundamental hacer referencia a los estudios de la cultura material, ya que no se puede dejar de lado el hecho de que es la realidad material la que da lugar a todos los ritos que anteriormente hemos caracterizado, y que permiten otorgarle significado a los objetos con los que se relacionan.

Las materialidades, por lo tanto, si bien no conforman por sí solas el patrimonio, son de gran importancia en los procesos de significación que le dan lugar. Estudiar estos objetos desde la perspectiva de la cultura material, según Daniel Miller, impide la fetichización, ya que, al centrar su atención en las cualidades más mundanas, sensuales y materiales del objeto, se pueden develar las conexiones más sutiles de este con la vida y los valores culturales que se objetivan a través de sus formas, debido a las cualidades particulares que las materialidades poseen (Miller, 1998).

Dentro de los estudios de la cultura material, el concepto de agencia del objeto busca llamar la atención sobre la forma en que los artefactos son capaces de tener efecto en las personas, movilizandolas en ellas “respuestas emocionales, generando ideas y provocando una variedad de acciones y procesos sociales” (Martínez, 2012, p. 173). El objeto conmueve por lo tanto a los devotes porque interviene en la realidad modificando las relaciones sociales que se producen en torno a él (Martínez, 2012, p. 178).

Otro aspecto interesante a considerar sobre el concepto de agencia de los objetos es que a pesar de que los elementos físicos se encuentran incrustados en las relaciones sociales colectivas, siempre adquieren su poder desde la proyección de la subjetividad, es decir la agencia siempre es individual y depende de las personas en particular y de los significados que estas les dan a través de la respuesta emocional que en ellos genera. Este fenómeno puede ser ilustrado de manera acabada a través del objeto de estudio que da lugar al proyecto de puesta en valor, ya que en éste, la *promesa* y el *corte, reparto y porte de retazos sagrados* son actos individuales que cargan de agencia a estos objetos en un contexto de relaciones sociales activas.

## **Patrimonio y Memoria**

La memoria detenta un papel fundamental en el surgimiento de los significados que dan lugar a los procesos de patrimonialización. Según Halbwachs son los individuos y no los grupos quienes construyen memoria, a través de las experiencias, sucesos y actos subjetivos. Esta idea de memoria permite extender los hilos de continuidad entre el pasado, el presente y el futuro, a través de experiencias vividas. Los recuerdos constituidos de forma intersubjetiva se reactivan en el presente a través de la escenificación, mediante artefactos semióticos, dentro de los que se encuentran las tradiciones religiosas (Saldivar, 2017, p.79). Este tipo de ritos resultan, por lo tanto, en generadores de procesos identitarios dentro de las comunidades (Mariano y Endere, 2017, p. 17), ya que el acto de recordar es performativo y encarnado (Smith, 2006).

El cuerpo se transforma, a través del rito, en un repertorio que trae la memoria al presente, transmitiéndola por medio de la repetición, (Naverán, 2015, p. 47 en Saldivar, 2017 , p. 84) y otorgándole significados actualizados. Esta actualización de la memoria, a través del cuerpo tiene lugar en los ritos en torno a las vestimentas del Nazareno de Caguach, los que son llevados a cabo por cada devoto a través de su performance, generando no solo valores religiosos, sino que también comunitarios, sociales, e históricos, mediante la respuesta emocional significativa que está rememorización genera.

Además de los ritos que a través de la performance del cuerpo reactivan la memoria, los objetos pueden, igualmente, generar procesos de rememoración, como ocurre con las materialidades de la vestimenta de la imagen del Nazareno y los retazos en los que ella se convierte. Estas manifestaciones materiales se transforman, a través de su relación con los

sujetos, en lo que Piere Norá denomina lugares de memoria (2009), los que se definen como espacios, gestos imágenes u objetos donde la memoria se enraíza. La memoria según Laurajane Smith es un proceso cultural activo en el que el pasado se negocia y reinterpreta a través de las experiencias y necesidades del presente (2006). Esta memoria que es múltiple echa raíces en lo concreto, para lograr un mayor poder emotivo, a través de la tangibilidad de su representación, que permite además que se visibilice y se transmita en el tiempo (Norá, 2009).

El patrimonio tiene una estrecha relación con la memoria ya que esta última actúa a través de procesos de interpretación subjetiva e intersubjetiva (Prats, 2005, p. 26) creando y recreando significados, refugiándose en los elementos que dota de sentido, para adquirir a través de lo tangible, una mayor capacidad de generar emoción. Se conciben así los lugares de memoria como un “ensamble de dos órdenes de realidad, lo tangible y lo simbólico, desmontados y explorados en sus elementos comunes” (Norá, 2009, p. 13).

Estos lugares de memoria si bien fundamentan su existencia en su poder de detener el tiempo y bloquear el olvido, materializando lo inmaterial para encerrar el máximo de sentidos posibles en un mismo signo, se vuelven aún más interesantes si se considera que existen realmente por su aptitud para la metamorfosis, en un incesante surgimiento y resurgimiento de sus significaciones (Norá, 2009). La memoria entonces al igual que el patrimonio “es un fenómeno siempre actual, un lazo vivido en el presente eterno” (Norá, 2009, p. 22) que informa cualquier sentido de identidad. Memoria y patrimonio se usan entonces simultáneamente para construir, entender y hacer el presente (Smith, 2006).

La memoria encarnada tiene la capacidad de llenar de significado hasta el más sencillo e improbable de los objetos, generando un afán por acumular vestigios del pasado, los que serán constantemente resignificados, creando “lugares mixtos, híbridos y mutantes, íntimamente tramados de vida y de muerte, de tiempo y eternidad, en un espiral de lo colectivo y lo individual, lo prosaico y lo sagrado, lo inmutable y lo móvil.” (Norá, 200, p.33).

## **Performance**

Al enraizarse en lo concreto la memoria se refugia no solo en el objeto, sino que también en el espacio, la imagen y el gesto (Norá, 2009, p. 20-21). La memoria busca hacerse carne y esa encarnación también tiene lugar en los cuerpos que recuerdan a través de la performance (Smith,

2006), ya que como señala Diana Taylor resulta “imposible pensar en la memoria cultural y la identidad como descorporizada” (Taylor, 1996, p. 141). Tomando en cuenta lo anterior se debe considerar la creación de instrumentos que logren visibilizar los significados de estos actos efímeros en constante repetición.

El repertorio, como conocimiento transmitido a través de la performance, gestos, oralidad, movimiento, danza, canto y todos aquellos actos considerados efímeros, actúa como memoria corporal y requiere de la presencia de las personas que participan en la producción y reproducción de este saber (Taylor, 2017). Son los grupos sociales específicos los que actualizan este repertorio, con el objeto de crear y recrear sus identidades y relaciones sociales (Cánepa, 2009, p. 9).

Estas prácticas encarnadas y performadas adquieren especial relevancia ya que logran que el pasado “esté disponible en el presente como un recurso político que posibilita la ocurrencia simultánea de varios procesos complejos organizados en capas sucesivas. (Taylor, 1996). Este conjunto de conocimientos que se transmite a través del cuerpo mediante prácticas performáticas es complementado por lo que Diana Taylor llama el archivo, que agrupa todas las formas de registro de estas prácticas.

Tanto el archivo como el repertorio “trabajan para constituir y transmitir el conocimiento social” (Taylor, 2017, p. 72). Este archivo se constituirá entonces en un lugar de memoria formado por los registros que se hagan de los actos performáticos y de sus significaciones. El proyecto de puesta en valor a realizar, se configurará por lo tanto, como un archivo que permita transmitir a los no devotes los significados que los ritos en torno a las vestimentas del Nazareno de Caguach poseen y cuya representación material son los retazos de tela que se reparten durante la fiesta.

## **Rito**

El rito es una performance que está constituida por un conjunto de prácticas normativas con valor simbólico, las que actúan como garante de la memoria comunitaria, al ser estructuras de integración que se reproducen de generación en generación y transmiten la herencia simbólica. A través de los actos rituales se transmite un saber encarnado en los individuos que

los conecta con las generaciones que les precedieron o que se encuentran alejados espacialmente (Lardellier, 2005, p. 20-21). Como señalan Ció y Espezel “El rito nos habla del hombre, de su existencia corpóreo-espiritual que sabe, quiere y necesita expresarse simbólicamente.” (Ció y Espezel, 2013, p. 3).

Al ser una práctica performática, el rito es una acción corporal que se lleva a cabo en el universo de lo sensible, haciendo tangible la espiritualidad que conlleva (Ció y Espezel, 2013, p. 4), a través de los sentimientos que genera, y caracterizándose por su plasticidad para renovarse y adaptarse de manera constante, sin dejar atrás, sin embargo, sus formas sociales aceptadas, compartidas y transmitidas desde generaciones pasadas, ya que la transformación continua es inherente a la condición de los rituales tradicionales, porque solo si estos están vivos y se reproducen cíclicamente podrán seguir existiendo (Aguda, 2009 ,p. 54).

La polisemia de significados que durante el ritual se otorga a los objetos o prácticas (Aguda, 2009 ,p. 56) permite que tanto devotes como no devotes tengan la posibilidad de crear sus propias valoraciones ante estas manifestaciones patrimoniales, sin embargo, en esta ventana de libertad deben ser visibilizados en primer lugar los valores que a estos ritos les otorga la comunidad que los lleva a cabo.

Los ritos tiene una capacidad evocativa que permite recrear sentimientos de atemporalidad, los que se activan de forma cíclica mientras se participa en ellos. El valor de los usos rituales como un hecho social total facilita los procesos de reafirmación de un sentimiento de comunidad simbólica, en que la continuidad se relaciona con el modo en que se ha aprendido a vivir este tipo de actos rituales, a través de la transmisión generacional (Aguda, 2009).

La relación entre rito y tiempo tiene sus características propias, ya que el tiempo como fenómeno propiamente humano adquiere un significado propio a través del rito, resaltando así su dimensión existencial. El transcurso meramente físico de los minutos, las horas, los días y los años, da entonces cabida a un habitar del tiempo como espacio vital. Esta cualificación del tiempo celebra el significado y el ritmo de la existencia humana. (Ció y Espezel, 2013, p. 3).

Acercarse al concepto de rito y en especial de rito cristiano nos remite a su relación con la fe. Como señala Crncevic “el rito nace de la fe e, inversamente, la fe se desarrolla o se reanima a través del rito” renaciendo a una vida auténtica (Crncevic, 2013 p. 11), por lo que ambos conceptos son inseparables ya que lo místico se expresa a través de una forma ritual. (Crncevic, 2013, p. 11).

En esta relación entre rito y fe el cuerpo juega un papel fundamental, ya que esta religiosidad basada en el ritual altera la forma canónica ortodoxa en que se manifiesta la devoción, teniendo como eje principal la experiencia, con la cual se sobrepasa la relación fe – razón, para dar lugar a un compromiso entero de la persona a través de sus relaciones múltiples, convirtiéndose así la religión en un suceso experiencial que despliega todas las formas de expresión del hombre, redefiniendo la búsqueda de la verdad como una búsqueda de sentido (Crncevic, 2013, p. 13).

Otra característica propia del rito y que resulta fundamental para poder definirlo tiene que ver con sus fronteras, las que como señala Gillo Dorfles en Crncevic son “fuidas y huidizas”. Esto quiere decir que las acciones en las que el sujeto está implicado no se desarrollan en el espacio y tiempo propio de la fiesta, sino que este puede formar parte de la cotidianidad, así como lo hace la fe. La fiesta y el rito, entonces, si bien tienen una estrecha relación no se superponen conceptualmente ya que “la fiesta es rito, y el rito es fiesta, pero no todo en la fiesta es rito ni con la misma intensidad, y no todo en el rito es fiesta” (Crncevic, 2013, p. 11).

Existe una tendencia infructuosa a intentar entender el rito, interpretándolo de manera directa y racional, sin embargo, al hacer esto el objeto sufre una descomposición, ya que al develar los aspectos evidentes que lo caracterizan, se pierde su capacidad natural para otorgarles una interpretación simbólica. (Crncevic, 2013 p. 18). Se corre entonces el riesgo de ver en el rito no una celebración de la comunidad de creyentes, ni un acto de fe, sino solamente una manera de actuar, donde los elementos principales han sido “agregados” sucesivamente, interpretados a la luz de la fe (Crncevic, 2013, p. 19).

Un aspecto fundamental que es necesario develar del rito tiene que ver con el tránsito del hecho al símbolo que se desencadena en la conversión de lo que en un principio era individual y privado en algo comunitario y público, desplazando a través de la actualización del rito, lo concreto y particular para dar cabida a lo simbólico y universal (Zambrano, 2014, p. 254). Este tránsito es de gran relevancia para los ritos que se llevan a cabo en torno a la vestimenta del Nazareno de Caguach, ya que la *promesa* comienza como algo personal e íntimo, para luego convertirse en un elemento público del rito, que se expone como vestimenta de la imagen sagrada, y que finalmente vuelve a su intimidad con el *corte*, *reparto* y *porte* de los retazos sagrados.

Los ritos en torno a las vestimentas del Nazareno de Caguach poseen una serie de valores y significados para la comunidad de devotes, los que guardan relación con aspectos religiosos, sociales, culturales, comunitarios e históricos, que al ser transmitidos a través de la performance se mantienen encarnados en cada fiel. Quienes asisten a la festividad sin fines devocionales, por lo tanto, no podrán acceder a esta performance, lo que es perfectamente comprensible, ya que estas significaciones tienen que ver con aspectos que se resguardan en la intimidad de los devotes.

Al ser una manifestación patrimonial, los ritos, serán, por lo tanto, susceptibles de ser expuestos, representados y tangilizados, a través de diversos formatos, sin embargo, para seguir reproduciendo requieren de los cuerpos concelebrantes, ya que este tipo de manifestaciones patrimoniales tienen como base la encarnación en el cuerpo de los sujetos que las crean, ya que involucran relaciones complejas entre la memoria y las emociones sociales y personales (Ruggles y Silverman, 2009 en López, 2011, p. 1897).

## **Reflexión**

Tomando en cuenta todos los conceptos que se han explicado anteriormente, se debe considerar al patrimonio como un constante proceso de significación y resignificación, entre el cambio y la continuidad, el que tiene una metáfora perfecta con la manifestación patrimonial que tiene lugar con la imagen del Nazareno de Caguach como objeto con agencia. En torno a esta figura sagrada se desarrolla un rito cuya causa y consecuencia es el cambio constante de las vestimentas de la imagen, la que al ser reemplazada, se transforma en retazos sagrados, los que son repartidos entre los asistentes a la festividad, transformándose en un lugar de memoria que tangibilizará las nuevas significaciones que quienes los porten le irán dando. Este rito es transmitido a través de la performance de quienes lo desarrollan, recreando continuamente el pasado en el presente y otorgándole significado a las prácticas y objetos a través de las respuestas emocionales que estos les provocan.



**Imagen 14:** Registro imagen del Nazareno de Caguach, fiesta de agosto del 2018, Caguach. Elaboración propia.

## Proyecto

Durante el trabajo de campo realizado en la isla de Caguach, se reveló que desde la comunidad existía la intención de realizar un museo en una de las sacristías del templo que se encuentra desocupada. Dentro de lo que se quería incorporar en este espacio museográfico se contemplaban las vestimentas no cortadas del Nazareno de Caguach. Esta forma de exposición si bien le otorgaba importancia al objeto del vestido, invisibilizaba lo que realmente le otorga significado y valor, que son los ritos que se generan en torno a este y que lo crean, recrean y transforman.

Es debido a lo anterior que el proyecto de puesta en valor que se quiere realizar se ha planteado como una exposición, la que tendrá lugar dentro de este espacio sagrado, y que buscará transmitir los significados que los devotes le otorgan a los ritos que desarrollan en torno a las vestimentas del Nazareno, logrando así una mayor valoración de estos mismos y de sus materialidades asociadas, por parte de lo no devotes que asisten a la festividad.

Lo anterior se llevará a cabo mediante una metodología participativa, en la que colaboren los miembros de la comunidad de Caguach, las de las cinco islas y la de los demás devotes dispersos, no solo por el archipiélago, sino que por el país, llegando incluso a la Argentina. La recolección de los significados que quienes pertenezcan a estos grupos le otorgan a estas manifestaciones patrimoniales, permitirá por tanto que los no devotes puedan acceder a ellos, generando sus valoraciones.

## **Objetivos generales y específicos**

### **Objetivo general**

Contribuir a una mayor valoración de los ritos que se llevan a cabo en torno a las vestimentas del Nazareno de Caguach y sus materialidades asociadas, por parte de los visitantes no devotes, mediante la transmisión de los significados que los devotes les otorgan.

### **Objetivos específicos**

1. Develar los ritos en torno a las vestimentas del Nazareno de Caguach y su importancia dentro del desarrollo de la fiesta que se lleva a cabo en honor a esta imagen, a través de un proceso de investigación social multidisciplinar.
2. Reconocer y comprender las valoraciones que los miembros de la comunidad de devotes le otorga a los ritos que tienen lugar en torno a las vestimentas del Nazareno, a través de entrevistas a los miembros de la comunidad de Caguach y de los Cinco Pueblos y el desarrollo de una metodología de recolección a través de herramientas virtuales para captar las significaciones del resto de la comunidad de devotes.
3. Elaborar una exposición que transmita los resultados del proceso de investigación y registro, proponiendo una narrativa que permita a los no devotes comprender y valorizar la relación que existe entre los ritos en torno a las vestimentas del Nazareno de Caguach, sus materialidades asociadas y las significaciones que les son otorgadas por la comunidad de devotes.

### **Referentes de la elaboración del proyecto**



**Imagen 15:** Museo de la Vivencia Religiosa del Norte Grande, La tirana.

Obtenida en: <https://museovivenciareligiosa.cl/museografia/>

### **Museo de la vivencia religiosa del Norte Grande**

Es imposible eludir, a la hora de definir referentes, el desarrollo patrimonial que han tenido las manifestaciones religiosas del mundo andino, con el especial énfasis que tiene en nuestro país, la fiesta de la Tirana. El Museo de la vivencia religiosa del Norte Grande se ubica en el pueblo donde se desarrolla la fiesta, en un subterráneo de la iglesia, circunstancia que será replicada en el proyecto de puesta en valor, ya que la exposición *Ritos y Retazos, significados del vestir del Nazareno de Caguach* se llevará a cabo dentro del espacio eclesial, en específico en una de las sacristías del templo, entendiendo el santuario como el centro de identificación de la comunidad de creyentes.

Con respecto a su museografía, este museo plantea un modelo territorial y comunitario, ya que se enfoca en un espacio de territorialidad que no es solo geográfica, sino que también cultural y que posee una identidad religiosa característica. Este enfoque de territorialidad se repite en la concepción de comunidad de devotes que se desarrolla durante el proyecto de puesta en valor, ya que la asociación con un territorio y una cultura determinada permite incluso a quienes se encuentran lejos formar parte de esta comunidad.

El museo también se define como comunitario, ya que plantea que quienes viven en esta territorialidad geográfica y cultural no actúen como meros destinatarios, sino que sean gestores

de las valoraciones de su patrimonio. Lo anterior se busca también en el proyecto de puesta en valor que se quiere realizar, ya que son las valoraciones de los mismos miembros de la comunidad las que serán visibilizadas en la exposición.

El desarrollo de museo de la vivencia religiosa del Norte Grande comprende desafíos similares al proyecto *Ritos y Retazos* ya que se instala dentro de un espacio sagrado y busca relatar una vivencia religiosa que pertenece a las manifestaciones patrimoniales que guardan relación con los ritos y sus significaciones.



**Imagen 16:** Exposición Colección de Imágenes, Centro Cultural Recoleta, Buenos Aires, 2017.

Obtenida

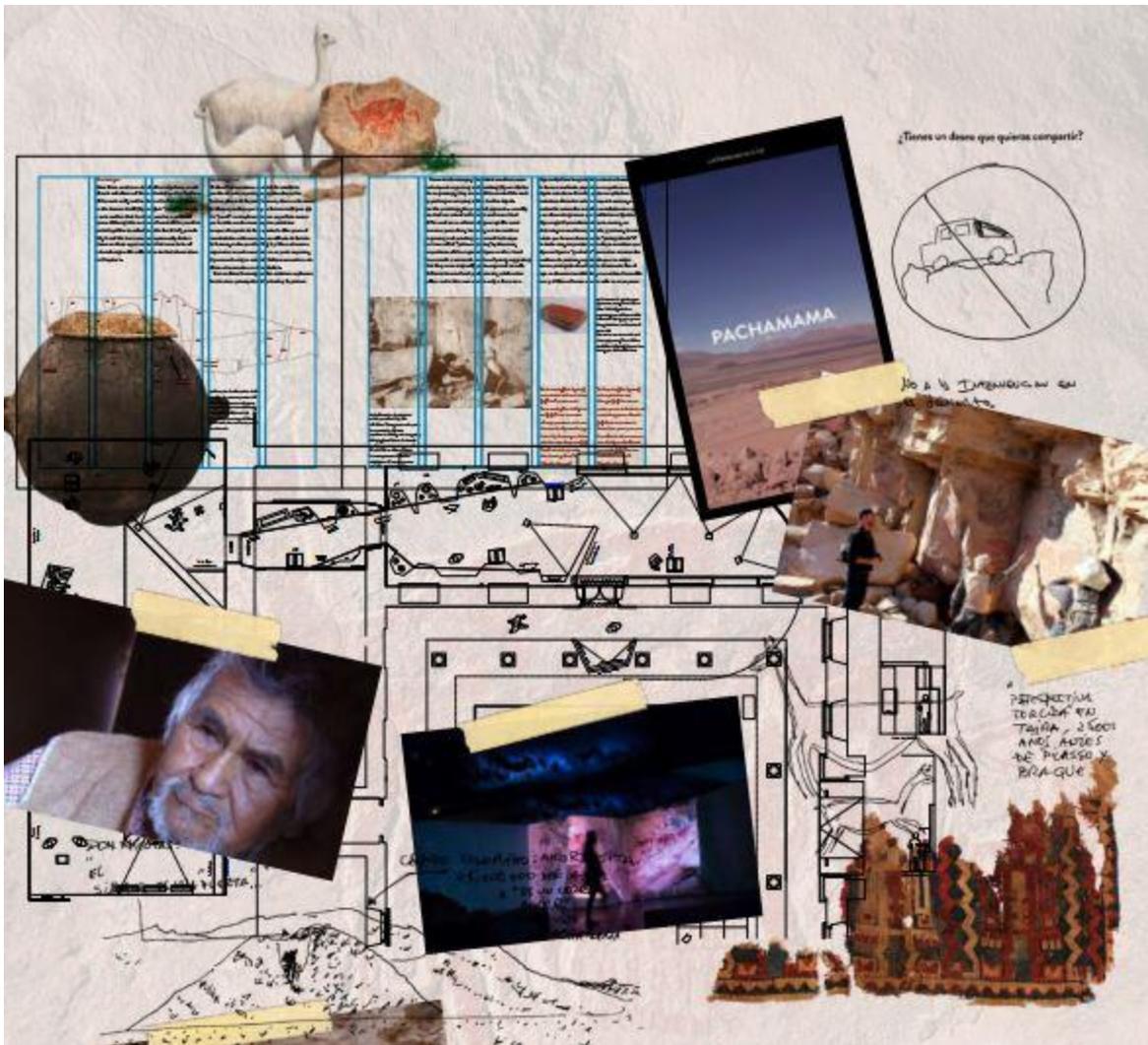
en:<http://artishockrevista.com/2017/09/12/gonzalo-pedraza-argentina/>

### ***Colección de Imágenes, Gonzalo Pedraza (2017)***

Gonzalo Pedraza es un artista que tiene una vasta experiencia en creación de exposiciones comunitarias, en las que un grupo importante de personas comparte objetos significativos para ellos, a los que en este acto llenan de valor. Esta idea de compartir objetos, pero también significaciones y las memorias que asocian a unos con los otros tiene lugar, también, en el proyecto ***Ritos y Retazos***, ya que es a partir de las significaciones y valoraciones individuales que cada persona otorgue a los ritos que realiza en torno a las vestimentas del Nazareno de Caguach, y que se encuentran asociados a sus memorias y a la emocionalidad que estas producen, que se formarán en un espacio en el cual estas significaciones y valoraciones puedan ser visibilizadas ante otros.

En particular el proyecto Colección de Imágenes, se llevó a cabo solicitando 1.000 imágenes a jóvenes de entre 13 y 18 años de establecimientos de formación artística de Argentina, las que debían responder a la interrogante “¿Qué ves cuando ves?”. Estas capturas debían ser enviadas por correo y el día de la exposición se encontraban impresas en un soporte imantado, lo que permitía que el público asistente pudiera ubicarlas y agruparlas de la manera que estimara conveniente.

La forma en que se recolectaron las imágenes que dieron forma a esta exposición también inspira el proyecto de puesta en valor que se quiere realizar, ya que una de las metodologías utilizadas para recolectar información sobre las significaciones de los ritos en torno a las vestimentas de la imagen del Nazareno será la de obtener información por medio de campañas de recolección de fotografías y relatos utilizando herramientas virtuales (correo, whatsapp, facebook).



**Imagen 17:** Exposición temporal, Taira el amanecer del arte en Atacama, Museo de Arte Precolombino, Santiago, 2017-2018

Obtenida en: Revista ArtEncuentro 3, 2018

***Taira, el amanecer del arte en Atacama, Museo de Arte Precolombino, Chile (2017-2018)***

*Taira, el amanecer del arte en Atacama*, se presenta como una exhibición que pone a disposición del público del Museo de Arte Precolombino una muestra sobre el sitio de arte rupestre ubicado a 75 kilómetros al noreste de la ciudad de Calama, a través de un montaje temporal en el que se despliegan una serie de herramientas tecnológicas de representación como

video, audio, fotografía y animación en 3D. En este sentido *Taira* es referente del proyecto de puesta en valor que se plantea en este texto, ya que este pretende, a través de recursos como la video instalación, el audio y la fotografía transmitir las significaciones que la comunidad le otorga a los ritos en torno a las vestimentas del Nazareno de Caguach y sus materialidades asociadas.

La exhibición es planteada no solo como una forma de presentar o representar el arte rupestre presente en el rocoso de Taira, sino que también busca ser entendida en una dimensión más compleja como una performance abierta y activa, que produzca una atmósfera particular apta no solo para traspasar cierta información al espectador, sino también para que ellos construyan sus propias valoraciones. Lo anterior se pretende lograr, también, a través de la exposición ***Ritos y Retazos***, mediante la cual los espectadores podrán comprender y valorizar los vínculos que existen entre la comunidad de devotes del Nazareno y los ritos que estos realizan en torno a las vestimentas de esta imagen.

Otro aspecto relevante en la exhibición del Museo de Arte Precolombino, tiene que ver con que a través de esta se espera generar lecturas relevantes para los espectadores, utilizando como medio los testimonios de quienes habitan en Taira, los que explican el arte presente en el rocoso desde el prisma de su experiencia y conocimientos ancestrales. Lo anterior resulta fundamental como ejemplo para el desarrollo del proyecto de puesta en valor ***Ritos y Retazos*** ya que es a través de los testimonios de los propios miembros de la comunidad de devotes, que se buscará transmitir el valor de los ritos en torno a las vestimentas del Nazareno, a los no devotes, con el objeto de que estos creen sus propias valoraciones.

## **Descripción de la propuesta**

La exposición ***Rito y Retazo***, *significados del vestir del Nazareno de Caguach*, es el resultado de una investigación realizada a través de revisión documental y entrevistas a los

miembros de la comunidad de devotes, del Nazareno de Caguach, que revelaron la importancia que tienen los ritos en torno a las vestimentas de esta imagen y sus materialidades asociadas como manifestaciones de un patrimonio que es creado y recreado en cada celebración en honor a esta figura sagrada.

Esta exposición se plantea como un proyecto de salvaguardia del patrimonio, ya que su objetivo consiste en la transmisión de significados (Unesco, 2003) desde la esfera comunitaria hacia afuera, respetando, sin embargo, la forma performática en que estos se han transmitido dentro de la comunidad, guardando una distancia sobre estos para no perturbarlos. Es por esta razón que se utilizarán imágenes y relatos compartidos con el consentimiento informado de los miembros de la comunidad.

Mediante la exposición se pretende encarnar en un espacio distinto a la corporalidad del devoto, la transmisión de los significados, para que quienes asisten a la festividad con fines no religiosos puedan estimular su emocionalidad, comprender y crear valoraciones, sin alterar los procesos sociales que dan lugar a estos últimos dentro de la comunidad de fieles, a través de la performance.

La exposición *Ritos y Retazos, significados del vestir del Nazareno de Caguach* se configurará a partir de tres ejes fundamentales, con subproductos asociados: la investigación, el registro y finalmente la puesta en valor.

I. Investigación: durante la etapa investigativa del proyecto se recopilarán los antecedentes necesarios para la contextualización conceptual, histórica y cultural de los ritos en torno a las vestimentas del Nazareno de Caguach y sus materialidades asociadas. Lo anterior se llevará a cabo a través de un trabajo multidisciplinar, en el que la comunidad de devotes de la imagen (conformada por los habitantes de Caguach, de los Cinco Pueblos, y los fieles disgregados geográficamente) tenga un papel protagónico. Para eso se contará la colaboración de profesionales de las humanidades y las ciencias sociales, tales como antropólogos, historiadores y expertos en religiosidad popular, los que a través de metodologías colaborativas que comprendan la revisión documental y el trabajo de campo, generan el conocimiento necesario para aproximarse al objeto de estudio.

Esta etapa generará como producto un catastro detallado que caracterice los ritos en torno a las vestimentas del Nazareno de Caguach, además de sus materialidades asociadas. En este documento se incorporará la información pormenorizada sobre las diversas formas de realizar la *promesa* (elección de material y producción), el *cambio de vestimenta* (preparación, estructura y participantes) y el *corte, reparto y porte* de retazos sagrados (participantes, estructura y motivaciones), la que será obtenida a través de la revisión documental y la realización de entrevistas.

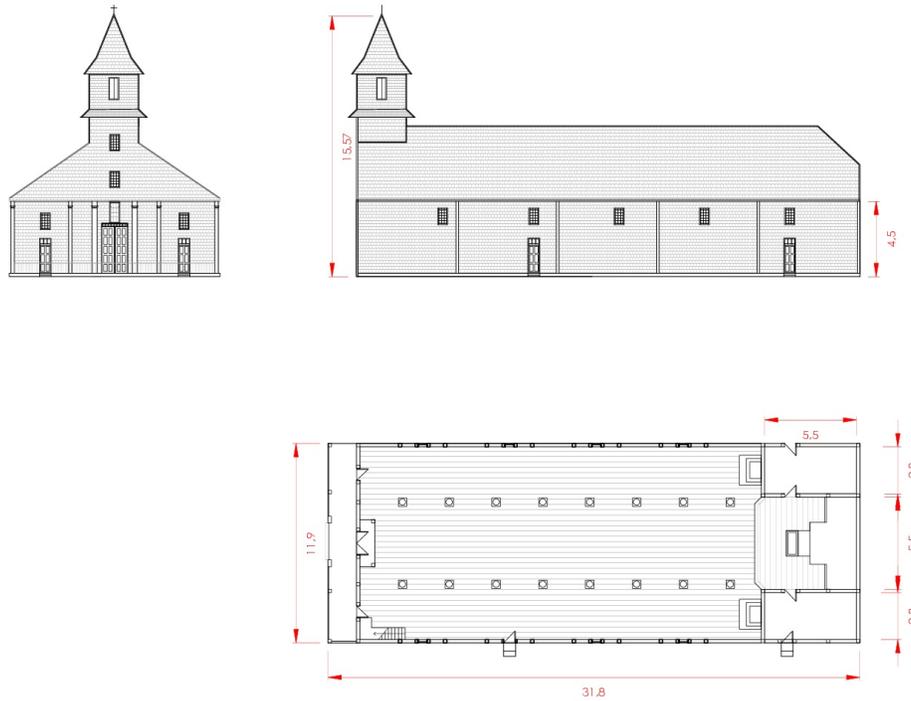
II. Registro: posteriormente a la investigación tendrá lugar la etapa de registro de las significaciones que los devotes le otorgan a los ritos en torno a las vestimentas del Nazareno de Caguach y sus materialidades asociadas. Para lograr lo anterior se utilizarán dos propuestas metodológicas, una tendiente a recolectar las significaciones otorgadas por los miembros de la comunidad de Caguach y las demás islas de los Cinco Pueblos, la que consistirá en entrevistas en profundidad que serán fotografiadas y grabadas en formato de audio y video; y otra que se desarrollará con el objeto de captar las significaciones que les dan a estos ritos y sus materialidades los devotes que no se encuentran en los territorios antes mencionados. Esta consistirá en una campaña virtual de recolección de relatos multiformato (audio, texto o video) y fotografías por medio de correo electrónico, whatsapp y facebook. Esta campaña se publicará a través de diversos medios de comunicación (prensa, radio, anuncios en la iglesia), con el objeto de hacerse lo más extensiva posible. Para esta etapa será necesario contar con un antropólogo y un realizador audiovisual.

El producto que se generará a partir del registro será un archivo audiovisual en el que se recolectarán y sistematizarán los relatos y las fotografías que los miembros de la comunidad, incluidos actores claves como el *patrón mayor* y la *fiscalá*, compartirán de manera consciente e informada, con el objeto de develar las significaciones que le son otorgadas a los ritos en torno a las vestimentas del Nazareno de Caguach y sus materialidades asociadas. Este archivo servirá de insumo que la exposición que se formulará durante la etapa de puesta en valor.

III. Puesta en valor: a partir de la información obtenida en las dos etapas anteriores y su sistematización y análisis por medio de los subproductos en ellas generados, se elaborará el proyecto de puesta en valor **Ritos y Retazos, significados del vestir del Nazareno de Caguach**. Este consistirá en una exposición que a través de recursos tecnológicos como la video instalación y la reproducción de audio genere la transmisión de los significados que la comunidad de devotes le otorga a los ritos en torno a las vestimentas del Nazareno de Caguach y sus materialidades, a quienes no han accedido a ellos a través del conocimiento transferido performáticamente. Lo anterior contribuirá a la comprensión y valoración, por parte de quienes visitan la isla con fines no devocionales, de las manifestaciones patrimoniales antes mencionadas, generando de esta forma nuevas redes de significados.

El proyecto contempla dos dimensiones, una espacial y una temporal, las que serán caracterizadas a continuación:

- Dimensión espacial: la exposición será realizada en el espacio de una de las sacristías de la iglesia ubicada en la isla de Caguach, en específico la que se encuentra al costado izquierdo del altar, mirado desde las puertas del templo, ya que esta hoy se encuentra desocupada. Las medidas de este espacio son pequeñas (5.5m de largo, 2.8m de ancho y 4.5m de alto), por lo que la utilización de recursos audiovisuales que generen una composición en la que se incluyan fotografía, video y audio, permitirá maximizar sus dimensiones, en especial si se utiliza la altura del recinto. Al ser este un inmueble que pertenece a un sitio de patrimonio mundial (Unesco), se debe tener especial cuidado en no alterar la estructura en que tenga lugar la muestra, por lo que esta debe llevarse a cabo de la forma menos invasiva posible y cuidando que pueda ser retirada de forma expedita, sin generar daño alguno.



**Imagen 18:** Plano iglesia de Caguach.  
Realizado por arquitecta cooperadora.

- Dimensión temporal: la muestra *Ritos y Retazos, significados del vestir del Nazareno de Caguach*, se plantea como una exposición temporal a largo plazo, que tendrá lugar en la isla durante los periodos festivos de agosto y enero, ya que es en estas ventanas de tiempo cuando acude a Caguach el mayor número de visitantes, tanto devocionales como no devocionales. Durante el resto del año la iglesia solo presenta un uso comunitario, por lo que no tendría sentido alguno el mantener el espacio de la sacristía ocupado. Los videos, imágenes y fotografías que se irán recolectando durante los periodos no festivos darán lugar a que en cada celebración se pueda presentar una composición audiovisual diferente a partir del registro realizado. Se espera además que al ver la exposición la comunidad de devotes se interese por participar en este proyecto.

Los contenidos de la exposición *Ritos y Retazos, significados del vestir del Nazareno de Caguach* se divide en dos auditivo y visual:

- Auditivo: durante la exposición se reproducirá en formato de audio extractos de las entrevistas realizadas a los miembros de la comunidad de Caguach y de los cinco pueblos, en los que se refieran a las memorias, emociones y significados que relacionan con los ritos en torno a las vestimentas del Nazareno de Caguach y sus materialidades asociadas. También por este medio se reproducirán los audios de los devotes que se encuentran dispersos geográficamente y que han sido recibidos por medio de las campañas virtuales de recolección de relatos y fotografías.
- Visual: la exposición se configurará como una video instalación que será proyectada sobre un soporte de tela ubicado en la pared frontal de la sacristía. La composición que será realizada por un artista utilizará como insumo las fotografías, los textos y los videos recolectados en la etapa de registro, las que podrán comprender imágenes de las vestimentas del Nazareno de Caguach, de los ritos que se realizan en torno a ellas, además de poder representar los retazos sagrados o a los miembros de la comunidad de devotes. Todo este material se utilizará para crear una composición animada que genere una respuesta emocional tanto en el devoto como en el no devoto y que produzca en estos últimos una valoración de estas manifestaciones patrimoniales.

## **Publico objetivo**

El proyecto de puesta en valor se ha formulado como una herramienta que ayude en la comprensión y valoración de los ritos en torno a las vestimentas del Nazareno de Caguach y sus materialidades por parte de los no devotes que visitan la isla durante las festividades, con fines tanto turísticos, comerciales y científicos. Ellos son por lo tanto el público objetivo al que la exposición que tendrá lugar en el espacio de la sacristía, se encuentra dirigida.

Por otro lado, quienes acudan al santuario a profesar su fe también podrán acceder a esta exposición, y se espera que luego de su visita sean incentivados a formar parte de esta a través de

sus fotografías y relatos, los que pasarían a formar parte del archivo que servirá como insumo para la exposición de la siguiente fecha celebrativa de la isla.

#### Actores Clave

- A) Comunidad de devotes: la comunidad de devotes del Nazareno está compuesta por tres grupos, en el primero de ellos se encuentran los fieles que residen en la isla de Caguach, en el segundo los que viven en alguna de las demás islas pertenecientes a los Cinco Pueblos (Alao, Apiao, Chaulinec y Tac) y finalmente el último grupo lo conforman los fieles que se encuentran dispersos geográficamente en las demás localidades del archipiélago de Chiloé, y en el resto del territorio nacional, llegando incluso hasta la Argentina.
- B) Autoridades comunitarias: Dentro del primer grupo de devotes existen ciertas figuras relevantes como la del *patrón mayor* que es el encargado del cuidado de la imagen del Nazareno, y quien dirige las ceremonias en las que esta figura tiene lugar, además de este la *fiscala* también es un miembro de la comunidad de la isla de Caguach, y es la encargada de dirigir los rezos que tienen lugar durante la novena y la procesión en honor a la imagen.

#### Socios estratégicos:

- A) Académicos especializados en patrimonio religioso y religiosidad popular: El CER UC (Centro de Estudios de la Religión) realiza una labor importante desarrollando proyectos sobre religiosidad popular, por lo que será una institución de gran importancia durante el desarrollo del proyecto de puesta en valor que se llevará a cabo, ya que a través de este se podrá acceder a experiencias similares en el ámbito del patrimonio religioso, además de obtener una retroalimentación activa en la implementación teórica y práctica de las diversas etapas que comprende la exposición *Ritos y Retazos, significados del vestir del Nazareno de Caguach*. Entre los académicos relevantes con los que se han forjado relaciones se encuentra la Doctora en Historia del Arte Olaya Sanfuentes, especialista en estudio de la cultura material, patrimonio religioso y museografía, el Doctor Federico Aguirre, experto en teología de la imagen, pintura de íconos y religiosidad popular y la

Doctora Claudia Lira, experta en estética y cultura tradicional latinoamericana y experiencia estética religiosa.

- B) Instituciones públicas: dentro de estas se encuentran el actual Ministerio de las culturas, las artes y el patrimonio, con especial énfasis en la Subsecretaría de Patrimonio Cultural, la que a través de instituciones como museos regionales y archivos documentales podrán prestar asesoramiento en cuanto a su experiencia en proyectos similares su ejecución y financiamiento.
- C) Instituciones eclesiásticas: dentro de estas instituciones, sin duda la de mayor relevancia es el obispado de Ancud, ya que es este el que administra el santuario de Caguach, además de las dos fiestas que se llevan a cabo en honor al Nazareno, por lo que cualquier intervención dentro del templo y durante la celebración deberán contar con su autorización. Por otro lado, a través de las instituciones eclesiásticas se podrá acceder a opiniones y experiencia sobre procesos similares, al igual que a financiamiento para la realización del proyecto.

## **Beneficios esperados**

El proyecto de puesta en valor *Ritos y Retazos, significados del vestir del Nazareno de Caguach* busca visibilizar los ritos en torno a las vestimentas del Nazareno de Caguach y sus materialidades asociadas, con el objetivo de contribuir en el conocimiento y valoración de estos por parte de los no devotes que visitan la isla durante las épocas festivas. Además, se quiere propiciar el surgimiento de un archivo, mediante el cual se salvaguarden las memorias e imágenes que los miembros de la comunidad de fieles compartan de forma libre e informada. El proyecto se plantea, por lo tanto, como una plataforma que permita generar un canal de transmisión de los significados que la comunidad le otorga a sus manifestaciones patrimoniales, sin que se vea afectada la forma performática tradicional en la que esto se realiza, ya que a través de la exposición también se busca incentivar la realización de estos actos a través de los cuales la memoria se encarna para darle valor a los rituales y sus materialidades asociadas.

## **Estrategias de medición**

Para medir la obtención de los beneficios esperados durante el desarrollo del proyecto y la reacción de los diversos públicos que visiten la exposición se realizarán focus groups en la comunidad de Caguach y en las islas pertenecientes a los Cinco Pueblos, generando de esta manera un análisis participativo de los contenidos y herramientas que conforman la exposición *Ritos y Retazos, significados del vestir del Nazareno de Caguach*.

Para el grupo de devotes que se encuentra disperso geográficamente y cuyas fotografías y relatos se obtendrán a través de las campañas de recolección virtual, se enviarán cuestionarios a través del mismo medio en que hayan hecho llegar sus documentos, para que evalúen su experiencia con respecto al proyecto, tanto si visitaron la exposición, como si no lo hicieron.

Finalmente la recepción que los visitantes que asisten a la festividad sin fines devocionales tengan de la muestra y su efectividad para lograr la transmisión de las significaciones de los ritos en torno a las vestimentas del Nazareno de Caguach y sus materialidades asociadas, se registrará mediante un libro de visitas en el que cada página contará con una encuesta que podrá ser completada por ellos.

## **Plan de gestión**

### *Ciclo de vida*

A través del ciclo de vida del proyecto se dividirán las actividades tendientes a llevarlo a cabo, en tres periodos de tiempo, los que comprenderán el corto, mediano y largo plazo. El corto plazo se definirá a través de las actividades realizadas desde la finalización del curso de proyecto de grado hasta la rendición del examen de título del Magister en Patrimonio Cultural, en el mediano plazo estarán comprendidas las actividades que se llevarán a cabo hasta la postulación del proyecto a fondos concursables, y finalmente el largo plazo tendrá lugar desde su implementación tanto antes como después de la adjudicación de los fondos.

*Corto Plazo:* en este periodo se formulará y diseñará el proyecto de puesta en valor, determinando lo el tema y objeto de estudio que le darán lugar, la problemática que pretende resolver y la hipótesis que se plantea. Se definirá también en este periodo el contexto conceptual y referencial que servirán de sustento al desarrollo del proyecto, determinando además, los objetivos de este.

Comenzará, también, durante este primera fase una investigación exploratoria que consistirá en la recolección de antecedentes generales del caso y objeto de estudio, a través de un proceso etnográfico y una primer revisión bibliográfica en relación a la fiesta del Nazareno de Caguach. Lo anterior servirá como antecedente para la línea investigativa que se abordará durante las demás etapas del proyecto. Durante este periodo, tendrá lugar, igualmente, la

creación de un sistema de contacto y comunicación con los actores clave y socios estratégicos, para lograr así una red de apoyo densa, que garantice la viabilidad del proyecto.

*Mediano Plazo:* durante este periodo comenzará una etapa de investigación interpretativa, la que consistirá en una segunda revisión bibliográfica, además de la realización de entrevistas informales a actores clave del proyecto, con especial énfasis en los habitantes de Caguach y las autoridades presentes en esta comunidad (*patrón y fiscal*). A partir de lo anterior se generará una primera aproximación hacia las significaciones que los devotes le otorgan a los ritos que tienen lugar en torno a las vestimentas de la imagen sagrada y sus materialidades asociadas. También se comenzará con una recopilación de fotografías de los retazos sagrados y de las vestimentas que cubrieron a la imagen del Nazareno en fiestas previas.

Durante esta fase, también se realizará un prototipo de la campaña de recolección de relatos y fotografías a través de medios virtuales como correo electrónico, facebook y whatsapp. Esta primera versión del proceso antes señalado tendrá lugar solo en la ciudad de Castro y a partir de esta se generará una primera aproximación con los medios locales.

El periodo de mediano plazo terminará con la postulación a los fondos concursables de FONDART en su modalidad de fondart regional en la línea de puesta en valor, para lo cual se considerará durante esta etapa la formulación del proyecto en el formato requerido para la postulación.

*Largo Plazo:* este periodo comenzará con la postulación a los fondos concursables de Fondart y comprenderá el lapso de tiempo entre esta y el del desarrollo final del proyecto, considerando la adjudicación de los fondos. Aquí se desarrollarán las etapas de investigación y registro y puesta en valor. Se comenzará con el desarrollo de la etapa de investigación interdisciplinar que comprende la participación de distintos profesionales de las ciencias sociales y las humanidades además de la colaboración activa de la comunidad de devotes. Durante este periodo se realizará una revisión documental de textos relevantes que será realizada por un historiador y la realización de trabajo de campo por parte de un antropólogo y expertos en religiosidad popular, lo que tendrá como producto un catastro de los ritos en torno a las vestimentas del Nazareno de Caguach y sus materialidades asociadas.

La etapa de registro, que tendrá lugar durante este periodo, comprenderá la elaboración de entrevistas en profundidad tanto a los miembros de la comunidad de Caguach y sus autoridades, como a los habitantes de las islas de Alao, Apiao, Tac y Chaulinec (Los Cinco Pueblos), las que se llevarán a cabo por un antropólogo. También se considera como parte del registro la implementación de las campañas de recolección de relatos y fotografías que se realizarán a través de herramientas virtuales (correo electrónico, facebook y whatsapp). La información que se obtenga a partir de ambas metodologías será sistematizada y recopilada en un archivo que se utilizará como insumo para la etapa de puesta en valor.

Finalmente se llevará a cabo el proyecto de puesta el valor, etapa que comprenderá el diseño y preparación de la exposición, atendiendo a los aspectos temporales y espaciales de la muestra, para realizar finalmente el montaje de la videoinstalación propuesta. Este periodo finalizará con la implementación de las herramientas de evaluación para los distintos públicos, y comprenderá la sistematización de los resultados obtenidos con el objeto de que sean tomados en cuenta para las exposiciones que tendrán lugar en las fiestas siguientes.



| Corto Plazo  | Mediano plazo   | Largo Plazo   |
|--|---|---|
| <u>Desarrollo y formulación del proyecto:</u>  | <u>Investigación interpretativa:</u>                      | <u>Investigación y registro:</u>                                      |
| Elección de tema y objeto de estudio   | Segunda revisión bibliográfica                            | Revisión documental de textos relevantes.                             |
| Determinación de problemática patrimonial y elaboración de pregunta de investigación e hipótesis | Recopilación de fotografías                               | Entrevistas en profundidad comunidad de Caguach                       |
| Elección de referentes   | Prototipo campaña de recolección de relatos y fotografías | Entrevistas en profundidad comunidad de Alao, Apiao, Chaulinec y Tac. |
| Determinación del marco teórico.   | <u>Formulación de proyecto formato FONDART</u>            | Implementación campaña recolección de datos y fotografías.            |
| Definición de objetivos  |   | Creación de archivo   |
| <u>Investigación exploratoria:</u>   |   | <u>Puesta en valor:</u>   |

|   |  |  |
|---|--|--|
| etnografía  |  | Diseño y preparación de la exposición      |
| Primera revisión bibliográfica                    |  | Montaje de la exposición                   |
| Contacto con actores clave y socios estratégicos. |  | Implementación herramientas de evaluación. |

### **Fuentes de financiamiento**

A) Fondos del Ministerio de las Culturas, las Artes y el Patrimonio: FONDART regional en su modalidad de patrimonio en la línea de puesta en valor. Este fondo tiene por objeto “entregar financiamiento total o parcial para proyectos de investigación, documentación, salvaguardia,

preservación y puesta en valor, a través de acciones de interpretación -señalética, museografía, museología, exhibición- y difusión, que contribuyan a la gestión del patrimonio cultural, en sus varias manifestaciones y categorías, con o sin protección legal, incluyendo aquellas categorías del patrimonio que considera: paisajes culturales, itinerarios culturales, patrimonio industrial, patrimonio rural y artístico” (Fondart, 2019).

B) Fondos Nacional de Desarrollo Regional Los Lagos: Fondos concursables 2% FNDR Actividades Culturales.

C) Fondos de la ley de Donaciones Culturales: Fondos obtenidos a través del aporte de empresas de la zona por medio de la ley de Donaciones Culturales.

D) Fondo Unesco para la Cultura: salvaguardia del patrimonio cultural inmaterial. Este fondo financia “los programas, proyectos y demás actividades, se ha creado un Fondo para la Salvaguardia del Patrimonio Cultural Inmaterial” (Unesco, 2018).

## Actividades

| Actividades            | Descripción  |
|------------------------|--|
| Revisión Bibliográfica | Consiste en la revisión de la bibliografía existente sobre la fiesta del Nazareno de Caguach, la imagen y los ritos que en torno a ella se realizan. |
| Etnografía             | Consiste en un acercamiento a través de la   |

|                                  |  |
|----------------------------------|--|
|                                  | observación participante a la fiesta y los ritos en torno a las vestimentas del Nazareno de Caguach  |
| Reunión con expertos             | Estas reuniones tienen como objetivo testear la calidad de las ideas previas a la formulación del proyecto con respecto al tema, objeto de estudio, problemática e hipótesis.  |
| Formulación de proyecto          | La formulación consiste en la determinación de los elementos antes señalados (tema, objeto, problemática e hipótesis), además de la determinación de los objetivos del proyecto y su sustento teórico y referencial. |
| Postulación Fondart              | Postulación del proyecto al Fondart regional en la modalidad de puesta en valor.   |
| Revisión documental              | Esta consiste en la revisión de documentos históricos relevantes para la comprensión de los ritos en torno a las vestimentas del Nazareno de Caguach y sus materialidades asociadas, por parte de un historiador.    |
| Realización de trabajo de campo  | El trabajo de campo que consistirá en una etnografía y entrevistas informales realizadas por un antropólogo, las que tendrán como objetivo caracterizar y comprender los ritos y materialidades antes señalados.     |
| Campaña virtual                  | Se implementará la campaña virtual de recolección de relatos y fotografías para capturar las significaciones que le dan a los ritos y materialidades los devotes dispersos geográficamente.                          |
| Elaboración de catastro de ritos | El material recolectado hasta este momento se sintetizará y analizará con el objeto de generar un catastro de los ritos en torno a las vestimentas del Nazareno de Caguach y sus materialidades.                     |
| Entrevistas en profundidad       | Se realizará entrevistas en profundidad en las comunidades de Caguach, Apiao, Alao, Chaulinec y Tac, las que serán ejecutadas por un antropólogo y registradas en formato de   |

|                           |  |
|---------------------------|--|
|                           | audio, video y fotografía.   |
| Archivo audiovisual       | Con la información recolectada a través de las diversas metodologías aplicadas se creará un archivo audiovisual que servirá como insumo para la exposición que se quiere realizar. |
| Diseño de exposición      | En esta actividad se contará con el apoyo de un profesional que colabore la curatoría del diseño de la exposición, para lograr los objetivos deseados.                             |
| Preparación de exposición | Durante la preparación de la exposición se llevarán a cabo las acciones operativas tendientes a realizar el montaje de la exposición.  |
| Realización exposición    | Se montará la exposición en la sacristía de la iglesia durante la celebración de las festividades en honor al Nazareno de Caguach.   |
| Evaluación                | Se implementarán las estrategias de evaluación para luego sistematizar la información obtenida.  |

## Estrategias de implementación

|                                       |   |
|---------------------------------------|---|
| Reunión con autoridades eclesiásticas | Se realizarán reuniones con el Obispo de Ancud con el objetivo de obtener la autorización para la exposición, ya que es el Obispado quien detenta la administración del Sitio de Patrimonio Mundial |
| Reunión con autoridades políticas     | Se realizarán reuniones con autoridades comunales y provinciales con el objetivo de obtener el apoyo necesario para la gestión del proyecto.  |
| Reunión con autoridades comunitarias  | Se llevarán a cabo reuniones con las autoridades comunitarias de cada localidad de  |

|  |  |
|--|--|
|  | los Cinco Pueblos para generar redes de apoyo que permitan incentivar a los miembros de la comunidad a participar y colaborar en las diversas etapas del proyecto.   |
| Focus group en las comunidades de Caguach, los Cinco Pueblos y principales centro poblados del archipiélago. | Se informará a los miembros de las comunidades de los Cinco Pueblos del proyecto, su desarrollo y las actividades que se pretenden realizar para su elaboración, tomando en cuenta los aportes que estos realicen para llevar a cabo de mejor manera las diversas etapas del proyecto.   |
| Difusión de las diversas instancias del proyecto a la comunidad.   | Se contratarán a medios locales (radio, periódicos, televisión), además de poner avisos informativos en las iglesias de las diversas localidades del archipiélago, con el objeto de mantener informadas a las comunidades sobre el desarrollo del proyecto y también para solicitar su participación en sus diversas instancias. |

## Conclusiones

A través del presente documento se ha dado cuenta de cada una de las fases que permitieron la elaboración del proyecto *Rito y Retazo, significados del vestir del Nazareno de Caguach*, comenzando con la determinación del objeto de estudio a través de la descripción de las etapas que componen los ritos en torno a las vestimentas del Nazareno de Caguach y las materialidades que se le asocian. Mediante la problematización teórica de los acontecimientos que tienen lugar sobre estas, se configuró la problemática que el proyecto de puesta en valor pretende contribuir a resolver. Esta tiene que ver con la falta de comprensión y valoración de las significaciones que la comunidad de devotes le otorga a los ritos y las materialidades antes mencionadas, por parte de quienes asisten a la fiesta con fines no devocionales. Lo anterior refleja que los visitantes no religiosos no pueden acceder a las performances mediante las cuales los fieles transmiten estos significados, lo que es completamente comprensible e incluso necesario para su desarrollo sustentable.

Lo anterior da cuenta de las divergencias que existen, entre las formas de transmitir los significados de ciertas manifestaciones patrimoniales dentro de la comunidad, con la manera en que quienes participan como espectadores pueden captarlas. Esta división entre lo que se transmite hacia adentro y hacia afuera debe ser resguardada para que los ritos en torno a las vestimentas de Caguach y sus materialidades se sigan desarrollando, sin embargo, se deben crear formas eficientes de comunicar las valoraciones de la comunidad de devotes a quienes no son miembros de esta, con el objeto de que se comprendan y se respeten estas manifestaciones patrimoniales.

Es por eso que el proyecto de puesta en valor se plantea como una exposición que busca como objetivo contribuir a una mayor valoración de los ritos que se llevan a cabo en torno a las vestimentas del Nazareno de Caguach y sus materialidades asociadas, por parte de los visitantes no devotes. Esto se quiere lograr mediante una exposición instalación en el mismo espacio sagrado del templo, utilizando de esta manera el aura que genera este recinto, y que comprenda audio y video y que busque generar en el espectador la emocionalidad suficiente para que este pueda comprender y valorizar estos ritos y materialidades, y así no realice actos que atenten contra los significados que a estos les otorgan la comunidad de devotes.

## **Bibliografía**

- Amodio, E. (2006). Bienes inmateriales y procesos culturales: definiciones y contradicciones. En VII Encuentro para la promoción y difusión del patrimonio inmaterial en Países Iberoamericanos. Gestión del patrimonio inmaterial y diversidad Cultural, pp. 66-70)
- Aguda, J. (2009). De rituales festivos-ceremoniales a patrimonio intangible. Nuevas recreaciones de viejas tradiciones. En X encuentro para la promociones y difusión del patrimonio inmaterial de países iberoamericanos. Fiestas y rituales, pp. 51-66.
- Arizpe, L. (2004). El patrimonio cultural inmaterial, la diversidad y la coherencia. Museum International, volumen 221-222, pp- 133-139.
- Bialogorski, M. (2005) Patrimonio intangible: Reflexiones sobre su consideración como fenómeno. Temas de Patrimonio Cultural 7 “El espacio cultural de los mitos, ritos, leyendas, celebraciones y devociones”, pp- 474-480.
- Bouchenaki. (2004) Editorial. Museum International, volumen 221-222, pp-7-12.
- Cánepa, G. (2009). La gestión de la cultura inmaterial: del archivo al repertorio. En X encuentro para la promociones y difusión del patrimonio inmaterial de países iberoamericanos. Fiestas y rituales, pp-96-97.

- Cárdenas, R. Trujillo, C. (1986). Caguach isla de la devoción. Santiago, Chile: Olimpho.
- Crnceviv, A. (2013). La forma ritual de la fe. *Communio*, volumen 22 (3), pp. 9-22.
- Di Ció, A. Espezal, A. (2013). Rito y ritualidad. *Communio*, volumen 22 (3), pp. 3-8
- Elgueta Pinto, G. Mejias Navarrete, E. (2017). Colecciones digitales patrimoniales: curaduría digital y uso social del patrimonio en internet. *Conserva*, (22), pp. 23-44. Recuperado en <http://www.cncr.cl/sitio/Secciones/Revista-Conserva/Numeros-publicados/>
- Gruzinski, S. (1994). La guerra de las imágenes. Ciudad de México, México: Fondo de cultura económica.
- Kirshenblatt-Gimblett (2004). El patrimonio inmaterial como producción metacultural. *Museum International*, volumen 221-222, pp-52-67.
- Lardellier, P. (2015). ¿Ritualidad versus modernidad...? Ritos, Identidad, cultural y globalización. *Revista Mad - Universidad de Chile*. N° 33, p-18-28.
- López, J. (2011). Tradición, conflicto y valores en la fiesta: el patrimonio inmaterial desde un enfoque intercultural. En *Actas del I Congreso Internacional sobre Migración en Andalucía*. Pp-1893-1901.
- López, L. (2005). Patrimonio intangible: Una oportunidad para pensar la identidad. *Temas de Patrimonio Cultural* 7 “El espacio cultural de los mitos, ritos, leyendas, celebraciones y devociones”, pp- 491-500.
- Mariano, M., Endere, M. (2017). Carnavales y patrimonios: diálogos sobre identidades y espacios de participación. *Memorias: Revista Digital de Arqueología e Historia desde el Caribe* (mayo agosto), 8-38.
- Martínez, S. (2012). La antropología, el arte y la vida de las cosas. una aproximación desde Art and Agency de Alfred Gell. *Revista de antropología iberoamericana*, volumen 7, (2), pp-171-196.
- Mercuri, M. (2005). El Patrimonio Cultural: Reflexiones epistemológicas. *Temas de Patrimonio Cultural* 7 “El espacio cultural de los mitos, ritos, leyendas, celebraciones y devociones”, pp- 20-31.
- Molano, A. (2009). Patrimonio y comunidad colombiana. En *X encuentro para la promociones y difusión del patrimonio inmaterial de países iberoamericanos. Fiestas y rituales*, pp-340-351.
- Munjeri, D. (2004). Patrimonio Material e Inmaterial: de la Diferencia a la Convergencia. *Museum International*, volumen 221-222, pp- 13-21.

- Nora, P. (2009). *Les lieux de mémoire*. Santiago, Chile: LOM.
- Nordenflycht, J. (2017). *Patrimonial*. Valparaiso, Chile: Altazor.
- Prats, Ll. (1998). El concepto de patrimonio cultural. *Política y Sociedad*, 27, pp- 63-76.
- Prats, Ll. (2005). Concepto y gestión del patrimonio local. *Cuadernos de Antropología Social* N° 21, pp. 17-35, 2005
- Sahady, A; Bravo, M; Gallardo, F. (2009). *El espacio religioso chilote en tiempos de fiesta*. Santiago, Chile: Concurso reforma urbana FAU 2017.
- Saldivar, J. (2017). Etnografía histórica del Nazareno de Caguach en Chiloé, Chile. *Revista Austral de Ciencias Sociales*, Volumen 33, pp- 77-88.
- Sanfuentes, O. Ossa, B. (2017). From the Feast Day in Belén to the Museum in Salta: Three-Dimensional Images of St. James the Apostle in Two Different Contexts. *Material Religion*, Volumen 13, (1), pp- 52-76. doi: <http://dx.doi.org/10.1080/17432200.2016.1272035>
- Slater, F. (1987). Apuntes para el estudio de la reciprocidad en Chiloé. *Aisthesis*, Volumen 20, pp- 71-76.
- Smith L.J. (2006). *Uses of Heritage*. Routledg. Taylor and Francis Group. London and New York.
- Taylor, D. (2017). *El archivo y el repertorio*. Santiago, Chile: Ediciones Universidad Alberto Hurtado.
- Taylor, D. (2009). *Perfomance e historia*. Apuntes, (131), pp. 105-123.
- Trivero Rivera, A. (2016). *Fray Hilario Martínez: siguiendo las huellas de su santería*. Santiago, Chile: Ediciones Tácitas.
- Unesco. (2003). *Convención para la Salvaguardia del Patrimonio Cultural Inmaterial*. 2003. <http://unesdoc.unesco.org/images/0013/001325/132540s.pdf>
- Vazquez de Acuña, I. (1994). *Santería Chilota. Ensayo y catastro*. Santiago: Antártica.
- Yoshida, K. (2004). El Museo y el Patrimonio Cultural Inmaterial. *Museum International*, volumen 221-222, p-110-115.